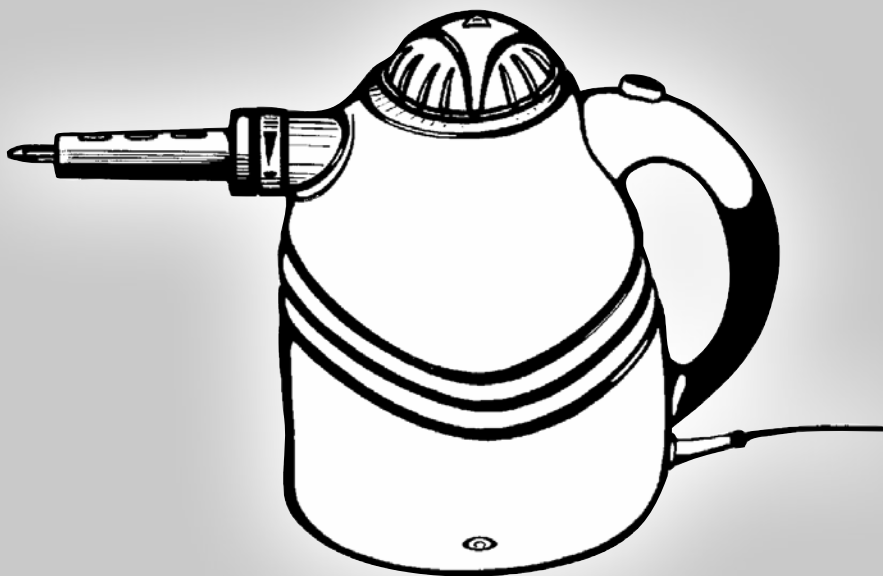


concept

Parný čistič
Parný čistič
Urządzenie parowe
do czyszczenia

Tvaika tīrītājs
Gőztisztító
Steam Cleaner



CP 1001

CZ

SK

PL

HU

LV

EN

PODĚKOVÁNÍ

Děkujeme Vám, že jste si zakoupili výrobek značky Concept a přejeme Vám, abyste byli s naším výrobkem spokojeni po celou dobu jeho používání.

Před prvním použitím prostudujte pozorně celý návod k obsluze a potom si jej uschovejte. Zajistěte, aby i ostatní osoby, které budou s výrobkem manipulovat, byly seznámeny s tímto návodem.

Technické parametry	
Napětí	230 V
Příkon	1000 W

DŮLEŽITÁ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Při používání elektrického spotřebiče by vždy měla být dodržována následující bezpečnostní opatření:

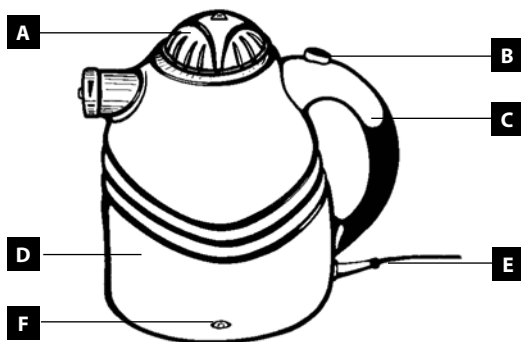
- Používejte parní čistič pouze k daným účelům použití. Nepoužívejte venku.
- Kvůli ochraně před zásahem elektrickým proudem, neponořujte žádnou část spotřebiče do vody či jiných kapalin.
- Neškubte kabelem při vypořádání ze zásuvky, ale uchopte zástrčku a zatáhněte.
- Zabraňte doteku kabelů horkých povrchů. Nechte spotřebič zcela vychladnout, před další manipulací nebo otevíráním nádržky na vodu (uvolněním bezpečnostního uzávěru). Při skladování volně omotejte kabel kolem spotřebiče.
- Vždy vypojte spotřebič z elektrické zásuvky při plnění vodou, vyprazdňování nebo není-li spotřebič používán. Při otevírání nádržky na vodu, vždy otáčejte bezpečnostním uzávěrem pomalu. Tím umožníte postupné unikání zbylé páry.
- Nepoužívejte spotřebič s poškozeným kabelem či zástrčkou, nebo byl-li spotřebič nebo jakákoliv jeho část poškozena nebo upuštěna. Nepokoušejte se rozmontovávat či opravovat parní čistič, vyhněte se tak úrazu zásahem elektrickým proudem.
- Obratě se na výrobce/prodejce (viz záruční a servisní podmínky). Nesprávná montáž a oprava může být příčinou úrazu elektrickým proudem osob, které parní čistič používají.
- Dbejte zvýšené opatrnosti je-li jakýkoliv spotřebič používán dětmi nebo v jejich blízkosti. Je-li spotřebič zapojen do elektrické zásuvky, nenechávejte jej bez dozoru.
- Při dotyku horkých kovových částí, horké vody či páry může dojít k popálení. Buďte opatrní při převracení spotřebiče dnem vzhůru, v jednotce může být horká voda.
- Nikdy nepouštějte páru na jinou osobu. Pára je velmi horká a může způsobit popáleniny.
- Nepoužívejte spotřebič v přítomnosti výbušných nebo hořlavých výparů.
- Nikdy do spotřebiče nepoužívejte žádnou chemikálii nebo sloučeninu, pouze vodu z vodovodu.
- Použití chemikálií může poškodit spotřebič. Použitím chemikálií přicházíte o záruku.
- Osoby se sníženou pohybovou schopností, se sníženým smyslovým vnímáním, s nedostatečnou duševní způsobilostí nebo osoby neseznámené s obsluhou musí používat spotřebič jen pod dozorem zodpovědné a s obsluhou seznámené osoby.
- Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti, pokud nejsou starší 8 let a pod dozorem. Děti mladší 8 let se musí držet mimo dosah spotřebiče a jeho přívodu. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát.

UPOZORNĚNÍ

- Nezanedbejte parní čistič zapojen do elektrické zásuvky. Není-li čistič používán a doplňujete li nádrž na vodu, vypojte spotřebič ze zásuvky.
- Nedovolte, aby byl čistič používán jako hračka. Dbejte zvýšené opatrnosti, je-li čistič používán dětmi nebo v blízkosti dětí, zvířat či rostlin.
- Používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu. Používejte pouze příslušenství doporučené výrobcem.
- Netahejte za kabel, nepoužívejte kabel jako madlo, nepřivírejte kabel do dveří, netahejte kabel přes ostré hrany či rohy. Chraňte kabel před horkými povrchy.
- Nevytahujte ze zásuvky tahem za kabel. Pro vypojení ze zásuvky uchopte zástrčku, ne kabel.
- Nemanipulujte ze zástrčkou či parním čističem s mokřkýma rukama, nepoužívejte bosi.
- Nevkládejte do otvorů žádné předměty. Nepoužívejte s ucpanými otvory.
- Spotřebič skladujte uvnitř na suchém, chladném místě.
- Udržujte pracovní plochy dobře osvětlené.
- **Při použití páry nikdy nepřevracíte spotřebič dnem vzhůru nebo na bok. Nikdy nesměřujte páru přímo na lidi, zvířata nebo rostliny.**
- Neponožte parní čistič do vody či jiných kapalin. Při plnění parního čističe je vždy vypojte z elektrické zásuvky.
- **NEPŘIDÁVEJTE** do vody použité do spotřebiče žádné čisticí prostředky, vonné parfémy, oleje či jiné chemikálie, mohlo by dojít k poškození jednotky nebo by se mohla stát nebezpečnou při použití. Pokud je voda z vodovodu ve vaší oblasti příliš tvrdá, používejte běžnou vodu nebo destilovanou/čištěnou vodu.

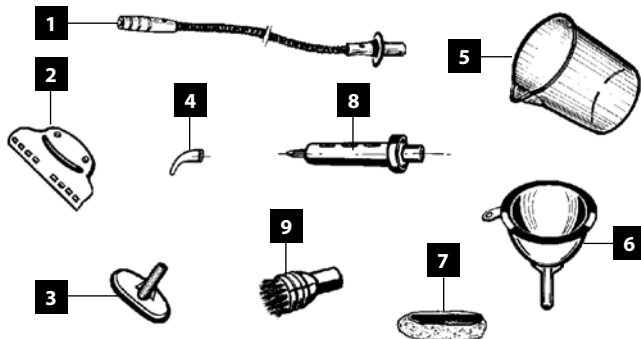
POPIS VÝROBKU

- A** Bezpečnostní uzávěr
B Knoflík zapnutí
C Rukojeť
D Hlavní jednotka
E Přívodní kabel
F Kontrolka zapnutí



PŘÍSLUŠENSTVÍ

- 1 Hadice
 2 Stěrka
 3 Parní rozptylovač
 4 Nástavec (45°)
 5 Odměrka
 6 Nálevka
 7 Čisticí textil
 8 Koncentrovací tryska
 9 Detailový kartáč



CHARAKTERISTIKA

PARNÍ ČISTIČ využívá tlakové páry pro odstraňování usazených mastnot, nečistot a špíny. Pára je přírodním nejčistším a nejvýkonnějším čistícím prostředkem bez silných chemikálií na čištění pevných povrchů ve Vaší domácnosti, navíc je dokonale ekologická. Spotřebič má spoustu různého příslušenství, takže může být využíván k mnoha účelům jako:

1. Čištění čalounění, spár, koupelnových a kuchyňských kachlíček, varných desek sporáků.
2. Snadné čištění těžko dostupných míst s úhlovým nástavcem nebo koncentrovací tryskou, například čištění vodovodních kohoutků, atd.
3. Ideální pro čištění oken, zrcadel, skleněných dveří, atd.
4. Čištění látek, závěsů, polštářů, povlečení, atd.
5. Čištění pevných povrchů jako jsou pracovní desky, dřezy, kolejničky dveří sprchových koutů, atd.

UPOZORNĚNÍ

PARNÍ ČISTIČ je určen k čištění pevných povrchů a čalounění, které snášejí vysoké teploty. Nepoužívejte na měkké plasty, neopracované dřevo nebo chladné sklo.

Působení tepla a páry může odstranit lesk z voskovaných a některých typů nevoskovaných podlah. Nepoužívejte na neošetřené dřevo. Může dojít ke zvýraznění struktury dřeva. Doporučujeme nejdříve vyzkoušet čištění na malé ploše, než budete pokračovat dále.

VÝSTRAHA

Během plnění nezapojujte spotřebič do zásuvky. Použijte uzemněnou zástrčku. Používejte pouze prodlužovací kabel určený pro těžké zatížení, nikoliv obyčejný.

DŮLEŽITÉ

NEPŘIDÁVEJTE do vody použité do spotřebiče žádné čistící prostředky, vonné parfémy, oleje či jiné chemikálie, mohlo by dojít k poškození jednotky nebo by se mohla stát nebezpečnou při použití. Pokud je voda z vodovodu ve vaší oblasti příliš tvrdá, používejte běžnou vodu nebo destilovanou/čištěnou vodu.

MONTÁŽ A POUŽITÍ

DŮLEŽITÉ

Vždy se ujistěte, že jednotka je vypojena ze zásuvky při plnění nebo doplňování nádržky na vodu. Nedodržení následujících kroků může zapříčinit přeplnění nádržky na vodu.

1. Před plněním parního čističe se ujistěte, že je **VYPOJEN** ze zásuvky.
2. Zatlačte a otáčejte bezpečnostním uzávěrem **PROTI** směru hodinových ručiček pro sejmutí z jednotky viz obr.
3. Nasadte nálevku na nádrž a naplňte ji vodou. Nepřeplňujte. Nasadte bezpečnostní uzávěr otáčením ve směru hodinových ručiček a zatlačením kvůli pevnému utažení. Doba ohřevu je přibližně 5–6 minut. Naplněním horkou vodou dobu ohřevu zkrátíte.
4. Zapojte jednotku do standardní 230 V zásuvky. Kontrolka funkce se rozsvítí.
5. Na začátku vyteče trochu vody z trysky, to je normální.



POZNÁMKA

Před doplňováním parního čističe jej vypojte z elektrické zásuvky. Vodu doplňte, jakmile přestane z trysky vycházet pára. Buďte opatrní při otvírání nádržky na vodu kvůli doplnění, je pod tlakem. Před otevřením bezpečnostního uzávěru nechte jednotku vždy 5 min chladnout. Při odšroubovávání bezpečnostního uzávěru, proti směru hodinových ručiček, uvolněte spoušť.

DOPLŇOVÁNÍ VODY

1. Vypojte elektrický přívodní kabel ze zásuvky.
2. Stiskněte spoušť, aby došlo k uvolnění veškerého tlaku.
3. Počkejte přibližně 5 min, potom opatrně odšroubujte bezpečnostní uzávěr.
4. Pomalu do poloviny otočte uzávěrem a počkejte na syčivý zvuk od zbytkové páry.
5. Zcela odšroubujte bezpečnostní uzávěr a nechte jednotku chladnout.
6. Pomalu nalévejte vodu do nádržky pomocí odměřovací nádoby a nálevky (viz obr.). **NEPŘEPLŇUJTE.** Vždy ponechte asi 2,5 cm místa mezi vrchem jednotky a vodní hladinou.
7. Zašroubujte zpět bezpečnostní uzávěr a opět zapojte spotřebič do zásuvky. Pára se začne tvořit jak již bylo popsáno.



UPOZORNĚNÍ

Tento spotřebič je pod tlakem. Po každém použití stiskněte spoušť pro uvolnění veškerého tlaku, a až potom můžete odšroubovat bezpečnostní uzávěr.

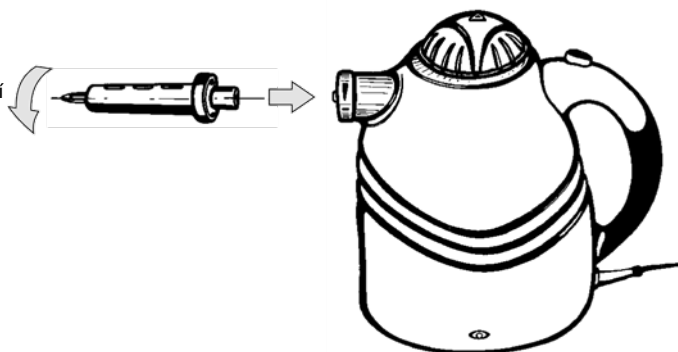
VÝSTRAHA

Při doplňování vody do stále ještě horkého spotřebiče, se první kapky mohou odpařit. Buďte opatrní při uvolňování bezpečnostního uzávěru.

PŘÍSLUŠENSTVÍ

Koncentrovací tryska/ Parní difuzér (rozptylovač)

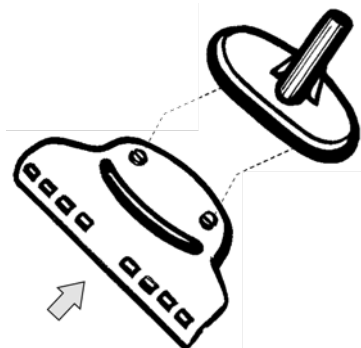
Koncentrování trysku nebo parní difuzér (rozptylovač) nasadíte na trysku tak, aby odpovídaly jednoduché rysky na příslušenství i spotřebiči. Tlačte na koncentrovací trysku ve směru proti tělu spotřebiče. Otočte příslušenství ve směru šipky dolů (viz obr.). Příslušenství je nyní zaklapnuto do správné pozice.



Stěrka s okénky

VÝSTRAHA

Při čištění venkovní strany oken se vždy vyvarujte náhlých změn teploty, předejdete tak jejich poškození či prasklinám. Při připojování stěrky s okénky na parní difuzér (rozptylovač) nasadte dva závěsy na zadní straně stěrky na otvory na zadní straně difuzéru. Kývejte stěrku na difuzéru, dokud závěsy nezapadnou. Při sundávání stěrky s okénky s parního difuzéru stěrku vytlačte ven.



Úhlový nástavec

Úhlový nástavec i malý detailový kartáč mohou být nasazeny na koncentrování trysky. Příslušenství nasadíte přitlačením na konec koncentrovací trysky.



Čistící textilie

Čistící textilie může být použita na parním difuzéru (rozptylovači). Jednoduše ji natáhněte na parní difuzér. Může být použita na čištění čalounění.



POUŽITÍ VAŠEHO PARNÍHO ČISTIČE

Čalounění

Použijte parní difúzer (rozptylovač) s čistící textilií. Používejte rychle, jemnými úhozy, aby tkanina nebyla mokrá. Pracujte opatrně a jemně na pevných, nepoddajných místech, ne déle než minutu, potom počkejte pět minut, dokud místo neuschne a postup opakujte. Používejte krouživý pohyb zezadu dopředu a ze strany na stranu, dostanete se tak k vláknům ze všech stran. Na závěr přejedte kartáčem povrch v jednom směru, aby měl čistěný povrch rovnoměrný vzhled.

VÝSTRAHA

Vždy se ujistěte o stálobarevnosti čistěných tkanin, zvláště červených a modrých. Přiložte na malé místo vlhký teplý ručník a jemně třete.

Okna, skleněné povrchy a zrcadla

Používejte stěrku s okénky, pracujte pohyby shora dolů. Abyste nezanechávali proužky, používejte i příčné pohyby zleva doprava.

Vodní kámen

Vodní kámen se rozpouští většinou okamžitě působením horka a vlhka. Navlhčete povrch malým množstvím vody nebo froté utěrkou.

POZNÁMKA

Vodní kámen se někdy tvoří na pevných površích nanášením vodních minerálů. V tomto případě nejdříve použijte malý detailový kartáč pro narušení povrchu nebo povrch pokapejte citrónovou šťávou, octem nebo sodou pro změkčení minerálů. Pomalými pohyby můžeme vodní kámen vysušit a způsobit jeho granulaci na povrchu. Povrch pak bude krupičnatý, jestliže k tomu dojde, použijte na povrch páru s malým detailovým kartáčem znova.

Koupelnové plochy

Při čištění vany nebo sprchového koutu použijte malý detailový kartáč na spáry, kolejničky dveří sprchového koutu, těžko dostupných a silně znečištěných míst. Dostatečně dlouho nahřívejte povrch, zvláště kachličky nebo spáry.

Pro čištění záchodu používejte malého detailového kartáče. Přebytkovou vlhkost a nečistoty setřete froté nebo papírovou utěrkou.

Pro čištění dřezu a vodovodních kohoutků používejte malý detailový kartáč.



PÉČE A ÚDRŽBA

VÝSTRAHA

Při čištění a údržbě spotřebiče musí být spotřebič chladný a vypojen ze zásuvky.

Při čištění a skladování musí být spotřebič zcela chladný.

Vylijte všechnu vodu ze spotřebiče po každém použití.

Skladujte na suchém, chladném místě.

Usazeniny vodního kamene v parním čističi odstraňujte pravidelným vyplachováním.

Doporučujeme tak učinit po každém 10.–15. naplnění. Naplňte nádržku vodou a silně třeste. Převratte čistič dnem vzhůru a vylijte z nádržky vodu a usazeniny vodního kamene.

Čištění trysek

Váš čistič běžné nevyžaduje čištění, pouze v případech, že zaznamenáte pokles tvorby proudu páry, potom je nutné odstranit minerální usazeniny z ústí trysky. Nejprve se ujistěte, že v nádržce je voda. Jestliže je prázdná, naplňte ji vodou (doporučujeme čištěnou nebo destilovanou vodu), potom znova spusťte jednotku a pozorujte, je-li výstup páry normální. Je-li stále slabý, řiďte se následujícími instrukcemi:

1. Vypojte parní čistič ze zásuvky.
2. Použijte kovový drátek malého průměru nebo kovovou svorku na papír a opatrně ji vsuňte do ústí trysky (viz obr.)
3. Pohybujte drátkem tam a zpět a odstraňte usazeniny.
4. Znova zapojte spotřebič do elektrické zásuvky, zapněte a pozorujte výstup páry.
5. Jestliže nedošlo ke zlepšení, opakujte body 1–4.



POZOR!

NEBEZPEČÍ OPARENÍ. NÁDRŽKA NA VODU JE POD TLAKEM. STISKNĚTE SPOUŠŤ PRO UVOLNĚNÍ TLAKU PŘED UVOLNĚNÍM BEZPEČNOSTNÍHO UZÁVĚRU.

VAROVÁNÍ

PŘED DOPLNĚNÍM PARNÍHO PŘÍSTROJE VODOU HO NECHTE 5 MINUT VYCHLADNOUT.

SERVIS

Údržbu rozsáhlejšího charakteru nebo opravu, která vyžaduje zásah do vnitřních částí výrobku, musí provést odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

- Preferujte recyklaci obalových materiálů a starých spotřebičů.
- Krabice od spotřebiče může být dána do sběru tříděného odpadu.
- Plastové sáčky z polyetylénu (PE) odevzdejte do sběru materiálu k recyklaci.

Recyklace spotřebiče na konci jeho životnosti



Symbol na výrobku nebo jeho balení udává, že tento výrobek nepatří do domácího odpadu. Je nutné odvézt ho do sběrného místa pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete zabránit negativním důsledkům pro životní prostředí a lidské zdraví, které by jinak byly způsobeny nevhodnou likvidací tohoto výrobku. Podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku zjistíte u příslušného místního úřadu, služby pro likvidaci domovního odpadu nebo v obchodě, kde jste výrobek zakoupili.

POĎAKOVANIE

Ďakujeme Vám, že ste si zakúpili výrobok značky Concept a prajeme Vám, aby ste boli spokojní s Vaším výrobkom po celú dobu jeho používania.

Pred prvým použitím si pozorne preštudujte celý návod na obsluhu a potom si ho uschovajte. Zaistite, aby aj ostatné osoby, ktoré budú so spotrebičom manipulovať, boli oboznámené s týmto návodom.

Technické parametre	
Napätie	230 V
Príkion	1000 W

DÔLEŽITÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pri používaní elektrického spotrebiča by vždy mali byť dodržiavané nasledujúce bezpečnostné opatrenia:

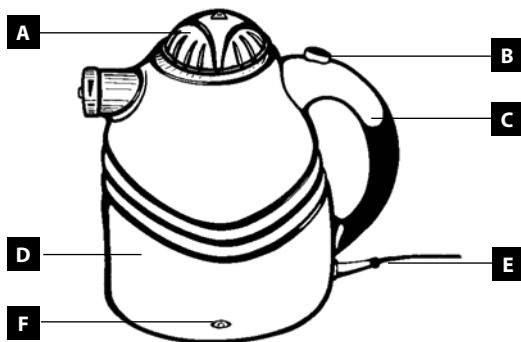
- Používajte parný čistič iba na dané účely použitia. Nepoužívajte vonku.
- Kvôli ochrane pred zásahom elektrickým prúdom neponárajte žiadnu časť spotrebiča do vody či iných kvapalín.
- Nemykajte káblom pri odpájaní zo zásuvky, ale uchopte za zástrčku a potiahnite.
- Zabráňte dotyku káblov s horúcimi povrchmi. Nechajte spotrebič úplne vychladnúť pred ďalšou manipuláciou alebo otváraním nádržky na vodu (uvolnením bezpečnostného uzáveru). Pri skladovaní voľne omotajte kábel okolo spotrebiča.
- Vždy odpojte spotrebič z elektrickej zásuvky pri plnení vodou, vyprázdňovaní alebo ak nie je spotrebič používaný. Pri otváraní nádržky na vodu vždy otáčajte bezpečnostným uzáverom pomaly. Tým umožníte postupné unikanie zvyšnej pary.
- Nepoužívajte spotrebič s poškodeným káblom či zástrčkou alebo ak bol spotrebič alebo akákoľvek jeho časť poškodená alebo pustená na zem. Nepokúšajte sa rozmontovať či opravovať parný čistič, vyhnite sa tak úrazu zásahom elektrickým prúdom. Obráťte sa na výrobcu/predajcu (viď záručné a servisné podmienky).
- Nesprávna montáž a oprava môže byť príčinou úrazu elektrickým prúdom osôb, ktoré parný čistič používajú.
- Dbajte na zvýšenú opatrnosť, ak je akýkoľvek spotrebič používaný deťmi alebo v ich blízkosti. Ak je spotrebič zapojený do elektrickej zásuvky, nenechávajte ho bez dozoru.
- Pri dotyku horúcich kovových častí, horúcej vody či pary môže dôjsť k popáleniu.
- Buďte opatrní pri prevracaní spotrebiča dnom nahor, v jednotke môže byť horúca voda. Nikdy nepúšťajte paru na inú osobu. Para je veľmi horúca a môže spôsobiť popáleniny.
- Nepoužívajte spotrebič v prítomnosti výbušných alebo horľavých výparov.
- Nikdy do spotrebiča nepoužívajte žiadnu chemikáliu alebo zlúčeninu, iba vodu z vodovodu.
- Použitie chemikálií môže poškodiť spotrebič. Použitím chemikálií prichádzate o záruku.
- Osoby so zníženou pohybovou schopnosťou, so zníženým zmyslovým vnímaním, s nedostatočnou duševnou spôsobilosťou alebo osoby neoboznámené s obsluhou musia používať spotrebič iba pod dozorom zodpovednej, s obsluhou oboznámenej osoby.
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumia prípadným nebezpečenstvám. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti, ak nie sú staršie ako 8 rokov a pod dozorom. Deti mladšie ako 8 rokov sa musia zdržovať mimo dosah spotrebiča a jeho prívodu. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať.

UPOPOORNENIE

- Nenechajte parný čistič zapojený do elektrickej zásuvky. Ak nie je čistič používaný a doplňate nádrž na vodu, odpojte spotrebič zo zásuvky.
- Nedovoľte, aby bol čistič používaný ako hračka. Dbajte na zvýšenú opatnosť, ak je čistič používaný deťmi alebo v blízkosti detí, zvierat či rastlín.
- Používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode. Používajte iba príslušenstvo doporučené výrobcom.
- Neťahajte za kábel, nepoužívajte kábel ako madlo, neprivierajte kábel do dverí, neťahajte kábel cez ostré hrany či rohy. Chráňte kábel pred horúcimi povrchmi.
- Nevyťahujte zo zásuvky ťahom za kábel. Pre odpojenie zo zásuvky uchopte za zástrčku, nie za kábel.
- Nemanipulujte so zástrčkou či parným čističom s mokрыmi rukami, nepoužívajte bosí.
- Nevkladajte do otvorov žiadne predmety. Nepoužívajte s upchatými otvormi.
- Spotrebič skladujte vo vnútri, na suchom a chladnom mieste.
- Udržujte pracovné plochy dobre osvetlené.
- **Pri použití pary nikdy neprevracajte spotrebič dnom nahor alebo nabok. Nikdy nesmerujte paru priamo na ľudí, zvieratá alebo rastliny.**
- Neponárajte parný čistič do vody či iných kvapalín. Pri plnení parného čističa ho vždy odpojte z elektrickej zásuvky.
- **NEPRIDÁVAJTE** do vody použitej do spotrebiča žiadne čistiace prostriedky, vonné parfumy, oleje či iné chemikálie, mohlo by dôjsť k poškodeniu jednotky alebo by sa mohla stať nebezpečnou pri použití. Pokým je voda z vodovodu vo Vašej oblasti príliš tvrdá, používajte bežnú vodu alebo destilovanú/čistenú vodu.

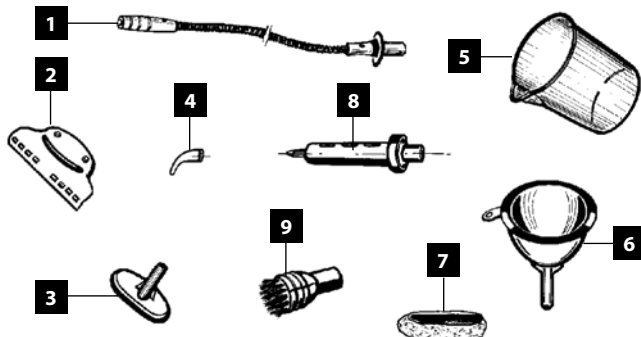
POPIS VÝROBKU

- A** Bezpečnostný uzáver
B Gombík zapnutia
C Rukoväť
D Hlavná jednotka
E Prívodný kábel
F Kontrolka zapnutia



PŘÍSLUŠENSTVÍ

- 1** Hadica
2 Stierka
3 Parný rozptyľovač
4 Nástavec (45°)
5 Odmerka
6 Lievik
7 Čistiaci textil
8 Koncentrujúca tryska
9 Detailová kefa



CHARAKTERISTIKA

PARNÝ ČISTIČ využíva tlakovú paru na odstraňovanie usadených mastnôt, nečistôt a špiny. Para je najčistejším a najvýkonnejším prírodným čistiacim prostriedkom bez silných chemikálií na čistenie pevných povrchov vo Vašej domácnosti, navyiac je dokonale ekologická. Spotrebič má veľa rôzneho príslušenstva, takže môže byť využívaný na mnohé účely ako:

1. Čistenie čalúnenia, škár, kúpeľňových a kuchynských kachličiek, varných platní sporákov.
2. Ľahké čistenie ťažko dostupných miest s uhlovým nástavcom alebo koncentrujúca tryskou, napríklad čistenie vodovodných kohútikov, atď.
3. Ideálny na čistenie okien, zrkadiel, sklenených dverí, atď.
4. Čistenie látok, závesov, vankúšov, posteľného prádla, atď.
5. Čistenie pevných povrchov ako sú pracovné dosky, kuchynské dresy, koľajničky dverí sprchovacích kútov, atď.

UPOZORNENIE

PARNÝ ČISTIČ je určený na čistenie pevných povrchov a čalúnení, ktoré znášajú vysoké teploty. Nepoužívajte na mäkké plasty, neopracované drevo alebo chladné sklo.

Pôsobenie tepla a pary môže odstrániť lesk z voskovaných a niektorých typov nevoskovaných podláh. Ne-používajte na neošetrené drevo. Môže dôjsť k zvýrazneniu štruktúry dreva. Doporučujeme najskôr vyskúšať čistenie na malej ploche, kým budete pokračovať ďalej.

VÝSTRAHA

Počas plnenia nezapájajte spotrebič do zásuvky. Použite uzemnenú zástrčku. Používajte iba predlžovací kábel určený pre ťažké zataženie, nie obyčajný.

DÔLEŽITÉ

NEPRIDÁVAJTE do vody použitej do spotrebiča žiadne čistiace prostriedky, vonné parfumy, oleje či chemikálie, mohlo by dôjsť k poškodeniu jednotky alebo by sa mohla stať nebezpečnou pri použití. Pokiaľ je voda z vodovodu vo Vašej oblasti príliš tvrdá, používajte bežnú vodu alebo destilovanú/čistenú vodu.

MONTÁŽ A POUŽITIE

DÔLEŽITÉ

Vždy sa ubezpečte, že jednotka je odpojená zo zásuvky pri plnení alebo doplňovaní nádržky na vodu. Nedodržanie nasledujúcich krokov môže zapríčiniť preplnenie nádržky na vodu.

1. Pred plnením parného čističa sa ubezpečte, že je ODPOJENÝ zo zásuvky.
2. Zatlačte a otáčajte bezpečnostným uzáverom PROTI smeru hodinových ručičiek pre sňatie jednotky vid' obr.
3. Nasadte lievik na nádrž a naplňte ju vodou. Nepreplňte. Nasadte bezpečnostný uzáver otáčaním v smere hodinových ručičiek a zatlačením kvôli pevnému utiahnutiu. Doba ohrevu je približne 5 – 6 minút. Naplnením horúcou vodou dobu ohrevu skráťte.
4. Zapojte jednotku do štandardnej 230 V zásuvky. Kontrolka funkcie sa rozsvieti.
5. Na začiatku vytečie trochu vody z trysky, je to normálne.



POZNÁMKA

Pred doplňovaním parného čističa ho odpojte z elektrickej zásuvky. Pred otvorením bezpečnostného uzáveru nechajte jednotku vždy 5 min chladnúť. Vodu doplňte, akonáhle prestane z trysky vychádzať para. Budte opatrní pri otváraní nádržky na vodu kvôli doplneniu, je pod tlakom. Môže dôjsť k opareniu! Pri odskrutkovaní bezpečnostného uzáveru uvoľnite spúšť proti smeru hodinových ručičiek.

DOPLŇANIE VODY

1. Odpojte elektrický kábel zo zásuvky.
2. Stlačte spúšť, aby došlo k uvoľneniu akéhokoľvek tlaku.
3. Počkajte približne 5 min, potom opatrne odskrutkujte bezpečnostný uzáver.
4. Pomaly do polovice otočte uzáverom a počkajte na syčivý zvuk zvyškovej pary.
5. Celkom odskrutkujte bezpečnostný uzáver a nechajte jednotku chladnúť.
6. Pomaly nalievajte vodu do nádržky pomocou odmeriavacej nádoby a lievika (vid' obr).

NEPREPLŇAJTE. Vždy ponechajte asi 2,5 cm miesta medzi vrchom jednotky a vodnou hladinou.

7. Zaskrutkujte späť bezpečnostný uzáver a opäť zapojte spotrebič do zásuvky. Para sa začne tvoriť ako už bolo popísané.



UPOZORNENIE

Tento spotrebič je pod tlakom. Po každom použití stlačte spúšť pre uvoľnenie akéhokoľvek tlaku a až potom môžete odskrutkovať bezpečnostný uzáver.

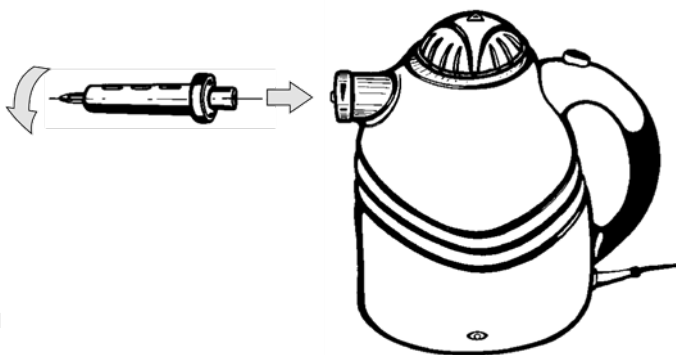
VÝSTRAHA

Pri doplňaní vody do ešte stále horúceho spotrebiča sa prvé kvapky môžu odpariť. Budte opatrní pri uvoľňovaní bezpečnostného uzáveru.

PRÍSLUŠENSTVO

Koncentrujúca tryska/Parný difúzer (rozptyľovač)

Koncentrujúcu trysku alebo parný difúzer (rozptyľovač) nasadíte na trysku tak, aby zodpovedali jednoduché risky na príslušenstve aj spotrebiči. Tlačte na koncentrujúcu trysku v smere proti telu spotrebiča. Otočte príslušenstvom v smere šípky nadol (viď obr). Príslušenstvo je teraz zaklapnuté do správnej pozície.



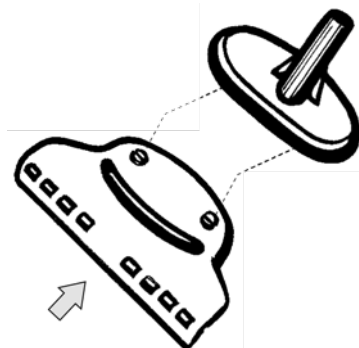
Stierka s okienkami

VÝSTRAHA

Pri čistení vonkajšej strany okien sa vždy vyvarujte náhlych zmien teploty, predídete tak ich poškodeniu či prasklinám.

Pri pripájaní stierky s okienkami na parný difúzer (rozptyľovač) nasadíte dva závesy na zadnej strane stierky na otvory na zadnej strane difúzera. Kývajte stierkou difúzera, kým závesy nezapadnú.

Pri skladaní stierky s okienkami z parného difúzera stierku vytlačte von.



Uhlový nástavec

Uhlový nástavec aj malá detailová kefa môžu byť nasadené na koncentrujúcu trysku. Príslušenstvo nasadíte pritlačením na koniec koncentrujúcej trysky.



Čistiaca textília

Čistiaca textília môže byť použitá na parnom difúzere (rozptyľovači). Jednoducho ju natiahnite na parný difúzer. Môže byť použitá na čistenie čalúnenia.



POUŽITIE VÁŠHO PARNÉHO ČISTIČA

Čalúnenie

Použite parný difúzer (rozptyľovač) s čistiacou textíliou. Čistite rýchlymi, jemnými ťahmi, aby tkanina nebola mokrá. Pracujte opatrne a jemne na pevných, nepoddajných miestach, nie dlhšie ako minútu, potom počkajte 5 minút, kým miesto neuschne a postup opakujte. Používajte krúživý pohyb zozadu dopredu a zo strany na stranu, dostanete sa tak k vláknam zo všetkých strán. Na záver prejdite kefou povrch v jednom smere, aby mal čistený povrch rovnomerný základ.

VÝSTRAHA

Vždy sa ubezpečte o stálofarebnosti čistených tkanín, zvlášť červených a modrých. Priložte na malé miesto vlhký teplý uterák a jemne trite.

Okná, sklenené povrchy a zrkadlá

Používajte stierku s okienkami, pracujte pohybmi zhora nadol. Aby ste nezanechávali pružky, používajte aj priečne pohyby zľava doprava.

Vodný kameň

Vodný kameň sa rozpúšťa väčšinou okamžite pôsobením tepla a vlhka. Navlhčite povrch malým množstvom vody alebo froté utierkou.

POZNÁMKA

Vodný kameň sa niekedy tvorí na pevných povrchoch nanášaním vodných minerálov. V tomto prípade najskôr použite malú detailovú kefu pre narušenie povrchu alebo povrch pokvapkajte citrónovou šťavou, octom alebo sódou na zmäkčenie minerálov. Pomalými pohybmi môžeme vodný kameň vysušiť a spôsobiť jeho granuláciu na povrchu. Povrch potom bude krupicovitý. Ak k tomu dôjde, použite na povrch paru s malou detailovou kefou znova.

Kúpeľňové plochy

Pri čistení vane alebo sprchovacieho kúta používajte malú detailovú kefu na škáry, koľajničky dverí sprchovacieho kúta, ťažko dostupné a silne znečistené miesta. Dostatočne dlho nahrievajte povrch, zvlášť kachličky alebo škáry.

Na čistenie záchodu používajte malú detailovú kefu. Prebytočnú vlhkosť a nečistoty zotrite froté alebo papierovou utierkou.

Na čistenie dresu a vodovodných kohútikov používajte malú detailovú kefu.



PÉČE A ÚDRŽBA

VÝSTRAHA

Při čištění a údržbě spotřebiče musí být spotřebič chladný a vypojen ze zásuvky.

Při čištění a skladování musí být spotřebič zcela chladný.

Vylijte všechnu vodu ze spotřebiče po každém použití.

Skladujte na suchém, chladném místě.

Usazeniny vodního kamene v parním čističi odstraňujte pravidelným vyplachováním.

Doporučujeme tak učinit po každém 10.–15. naplnění. Naplňte nádržku vodou a silně třeste. Převraťte čistič dnem vzhůru a vylijte z nádržky vodu a usazeniny vodního kamene.

Čištění trysek:

Váš čistič běžně nevyžaduje čištění, pouze v případech, že zaznamenáte pokles tvorby proudu páry, potom je nutné odstranit minerální usazeniny z ústí trysky. Nejprve se ujistěte, že v nádržce je voda. Jestliže je prázdná, naplňte ji vodou (doporučujeme čištěnou nebo destilovanou vodu), potom znova spusťte jednotku a pozorujte, je-li výstup páry normální. Je-li stále slabý, řiďte se následujícími instrukcemi:

1. Vypojte parní čistič ze zásuvky.
2. Použijte kovový drátek malého průměru nebo kovovou svorku na papír a opatrně ji vsuňte do ústí trysky (viz obr.)
3. Pohybuje drátkem tam a zpět a odstraňte usazeniny.
4. Znova zapojte spotřebič do elektrické zásuvky, zapněte a pozorujte výstup páry.
5. Jestliže nedošlo ke zlepšení, opakujte body 1 – 4.



POZOR!

NEBEZPEČENSTVO OPARENIA. NÁDRŽKA NA VODU JE POD TLAKOM. STLAČTE SPÚŠŤ PRE UVOĽNENIE TLAKU PRED UVOĽNENÍM BEZPEČNOSTNÉHO UZÁVERU.

VAROVANIE:

PRED DOPLNENÍM PARNÉHO PRÍSTROJA VODOU HO NECHAJTE 5 MINÚT VYCHLADNÚŤ.

SERVIS

Údržbu rozsiahlejšieho charakteru alebo opravu, ktorá vyžaduje zásah do vnútorných častí výrobku, musí vykonať odborný servis.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

- Preferujte recykláciu obalových materiálov a starých spotrebičov.
- Škatuľa od spotrebiča môže byť daná do zberu triedeného odpadu.
- Plastové vrecká z polyetylénu (PE) odovzdajte do zberu materiálu na recykláciu.

Recyklácia spotrebiča na konci jeho životnosti:



Symbol na výrobku alebo jeho balení udáva, že tento výrobok nepatrí do domáceho odpadu. Je nutné odnieť ho do zberného miesta pre recykláciu elektrického a elektronického zariadenia. Zaistením správnej likvidácie tohto výrobku pomôžete zabrániť negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a ľudské zdravie, ktoré by inak boli spôsobené nevhodnou likvidáciou tohto výrobku. Podrobnejšie informácie o recyklácii tohto výrobku zistíte na príslušnom miestnom úrade, služby pre likvidáciu domáceho odpadu alebo v obchode, kde ste výrobok zakúpili.

PODZIĘKOWANIE

Dziękujemy za zakup produktu marki Concept i życzymy Państwu pełnej satysfakcji przez cały czas jego użytkowania.

Przed pierwszym użyciem, należy uważnie przeczytać całą instrukcję obsługi, zachowując ją na przyszłość. Prosimy zapewnić, aby także pozostałe osoby, które będą posługiwały się produktem, zapoznały się z niniejszą instrukcją.

Technické parametre	
Napięcie	230 V
Pobór mocy	1000 W

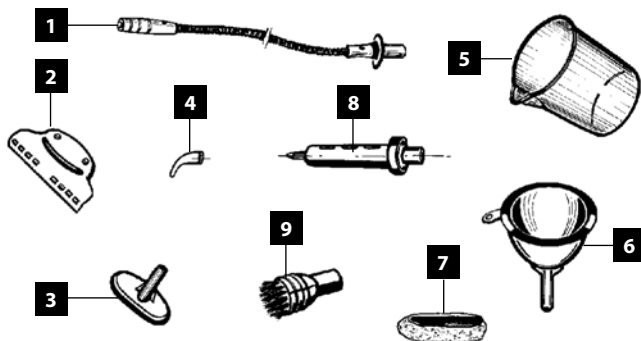
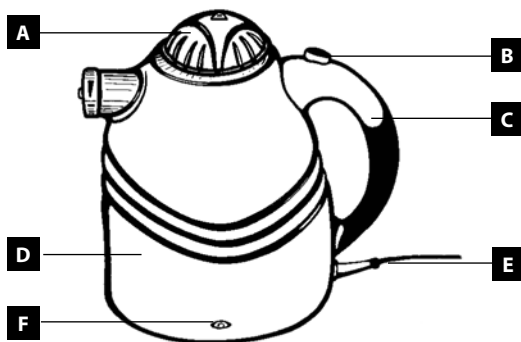
UWAGI DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podczas użycia urządzenia elektrycznego powinny zawsze być dotrzymanywane następujące środki bezpieczeństwa:

- Należy używać urządzenie parowe do czyszczenia wyłącznie do podanych celów użycia. Nie należy go używać na dworze.
- Z powodu ochrony przed porażeniem prądem elektrycznym, nie wolno zanurzać żadną część urządzenia do wody lub innych cieczy.
- Nie należy targać za kabel podczas wyłączania z gniazdka, należy chwycić wtyczkę oraz pociągnąć.
- Należy zapobiec, żeby doszło do dotyku kabli z gorącymi powierzchniami. Należy urządzenia całkowicie wychłodzić przed kolejną manipulacją lub otwarciem zbiornika na wodę (przez uwolnienie ochronnej nakrętki. Podczas składowania należy owinąć kabel wokół urządzenia.
- Zawsze należy wyłączyć urządzenie z gniazdka elektrycznego podczas napełniania wodą, opróżnienia lub kiedy się nie używa. Podczas otwierania zbiornika na wodę, zawsze należy kręcić powoli ochronną nakrętką. W ten sposób uwalnia się stopniowo reszta pary.
- Nie wolno używać urządzenia z uszkodzonym kablem lub wtyczką albo w wypadku, jeżeli urządzenie lub jego część została uszkodzona lub upuszczona. Nie wolno próbować rozmontować lub reparować części parowej, można w ten sposób zapobiec porażeniu prądem elektrycznym. Należy zwrócić się do producenta/ sprzedawcy (patrz warunki gwarancji oraz serwisu). Nieprawidłowa montaż oraz remont mogą być przyczyną porażenia prądem elektrycznym osób, które używają urządzenie parowe do czyszczenia.
- Należy być bardzo ostrożnym, w wypadku jeśli jakiegokolwiek urządzenie używają dzieci lub znajdują się w ich bliskości. W wypadku, iż urządzenie jest podłączone do gniazdka elektrycznego, nie wolno go zostawiać bez dozoru.
- Podczas dotyku gorących metalowych części, gorącej wody lub pary może dojść do popalenia. Należy być ostrożnym podczas przewrócenia urządzenia dnem do góry, w jednostce może się znajdować gorąca woda. Nigdy nie wolno puszczać pary na inną osobę. Para jest bardzo gorąca oraz może spowodować popalenie.
- Nie wolno używać urządzenia w obecności wybusznych lub zapalnych wyparów. .
- Nigdy nie wolno używać jakiegokolwiek chemikalii lub związku, wyłącznie wodę z wodociągu.
- Użycie chemikalii może uszkodzić urządzenie. Po użyciu chemikalii tracą Państwo gwarancję.
- Niniejszy sprzęt może być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i przez osoby o obniżonych możliwościach fizycznych, umysłowych i przez osoby o braku doświadczenia i znajomości sprzętu, jeżeli zapewniony zostanie nadzór lub instruktaż odnośnie do użytkowania sprzętu w bezpieczny sposób, tak aby związane z tym zagrożenia były zrozumiałe. Dzieci bez nadzoru nie powinny wykonywać czyszczenia i konserwacji sprzętu. Jeżeli w trakcie pracy urządzenia w pobliżu znajdują się dzieci, należy zachować szczególną ostrożność. Urządzenia nie należy używać jako zabawki.

OSTRZEŻENIE

- Nie wolno zostawiać urządzenia parowego do czyszczenia podłączone do gniazdka elektrycznego. W wypadku, iż urządzenie to nie używa się albo dopełnia się wodą, należy go wyłączyć z gniazdka.
- Nie wolno dopuścić, żeby urządzenie do czyszczenia było używane jako zabawka.
- Należy być bardzo ostrożnym, w wypadku kiedy urządzenie używają dzieci lub znajdują się w bliskości dzieci, zwierząt lub roślin.
- Należy używać urządzenia tylko w taki sposób, jak zostaje podane w instrukcji. Należy używać wyłącznie wyposażenie polecane producentem.
- Nie wolno ciągnąć za kabel, nie wolno używać kabla jako poręcz, nie przywierać kabla w drzwiach, nie ciągnąć kabla przez ostre krawędzie lub kanty. Należy chronić kabel przed gorącymi powierzchniami.
- Nie wyciągać z gniazdka pociągnięciem za kabel. Po wyłączeniu z gniazdka należy chwycić wtyczkę, a nie kabel.
- Nie wolno manipulować z wtyczką lub urządzeniem parowym do czyszczenia z mokrymi rękoma, nie wolno być boso.
- Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów. Nie wolno używać z upchanymi otworami.
- Urządzenie należy składować wewnątrz na suchym, chłodnym miejscu.
- Należy utrzymywać powierzchnie robocze dobrze oświetlone.
- **Podczas użycia pary nigdy nie wolno przewracać urządzenia dnem do góry lub na bok. Nigdy nie wolno celować pary prosto w ludzi, zwierzęta lub rośliny.**
- Nie wolno zanurzać urządzenia parowego do czyszczenia do wody lub innych cieczy.
- Podczas napełniania urządzenia parowego do czyszczenia należy zawsze go wyłączyć z gniazdka.
- Nie wolno **DODAWAĆ** do użytej wody w urządzenie żadnych środków do czyszczenia. wonnów, perfumów, oleji lub innych chemikaliów, mogło by dojść do uszkodzenia jednostki lub jej użycie mogło by być niebezpieczne. W wypadku, iż woda z wodociągu jest w okolicy bardzo twarda, należy używać zwykłą wodę lub wodę destylowaną/czyszczoną.
- Osoby niepełnosprawne ruchowo lub umysłowo, osoby nieodpowiedzialne lub osoby, które nie zapoznały się z niniejszą instrukcją, mogą używać urządzenia tylko pod nadzorem osoby odpowiedzialnej, zaznajomionej z obsługą.



OPIS PRODUKTU

A Ochronna nakrętka
B Guzik do włączania
C Poręcz

D Główna jednostka
E Kabel przewodowy
F Kontrolka włączania

WYPOSAŻENIE

1 Rura
2 Szpachtla
3 Rozpraszacz parowy
4 Nasada (45°)
5 Odmiernica

6 Lejek
7 Tekstyl do czyszczenia
8 Dysza do stężania
9 Kartacz drobiazgowy

CHARAKTERYSTYKA

URZĄDZENIE PAROWE DO CZYSZCZENIA używa pary w celu usunięcia osadzonego tłuszczu, nieczystości lub brudu. Para jest naturalnym najczystszym oraz najbardziej sprawnym środkiem bez silnych chemikaliów do czyszczenia twardych powierzchni w Pańskim gospodarstwie domowym, ponadto jest doskonale ekologiczna. Urządzenie posiada całą masę różnego wyposażenia, może być używane do wielu celów takich jak:

1. Czyszczenia tapicerki, szpar, kafelek łazienkowych oraz kuchennych, płyt kuchennych.
2. Łatwego czyszczenia trudno dostępnych miejsc za pomocą kątowej nadstawki lub dyszy do stężania, na przykład czyszczenie kranów itp.
3. Idealne do czyszczenia okien, zwierciadeł, drzwi szklanych itp.
4. Czyszczenia tworzyw, zasłon, poduszek, pościeli itp.
5. Czyszczenia twardych powierzchni takich jak pulpity, zmywaki, szyny drzwiowe, kąty prysznicowe itp.

OSTRZEŻENIE

URZĄDZENIE PAROWE DO CZYSZCZENIA stosuje się do czyszczenia twardych powierzchni oraz tapicerek, które znoszą wysoką temperaturę. Nie wolno używać do miękkich mas sztucznych, nieobrobionego drzewa lub chłodnego szkła.

Oddziaływanie ciepła oraz pary może pozbawić połysku z woskowanych oraz niektórych typów niewoskowych podłóg. Nie używać do niepielegnowanego drzewa. Może dojść do zwyraźnienia struktury drzewa. Polecamy najpierw wypróbować czyszczenie na małej powierzchni, zanim przystąpicie Państwo do dalszej czynności.

UWAGA

Podczas napełniania nie włączać urządzenia do gniazdka. Należy użyć uziemioną wtyczkę. Należy używać wyłącznie kabel przedłużony przeznaczony do ciężkiego obciążenia, a nie zwykłego kabla. .

WAŻNE

Nie wolno **DODAWAĆ** do użytej wody w urządzeniu żadnych środków do czyszczenia, wonnych perfumów, olei lub innych chemikaliów, mogło by dojść do uszkodzenia jednostki lub jej użycie mogło by być niebezpieczne. W wypadku, iż woda z wodociągu jest w okolicy bardzo twarda, należy używać zwykłą wodę lub wodę destylowaną/czyszczoną.

MONTAŻ ORAZ UŻYCIE

WAŻNE

Zawsze należy się upewnić, jeśli jednostka jest wyłączona z gniazdka podczas pełnienia lub napełniania zbiornika na wodę. Niedotrzymanie kolejnych kroków może spowodować przepełnienie zbiornika na wodę.

1. Przed napełnieniem urządzenia parowego do czyszczenia, należy się upewnić jeśli jest **WYŁĄCZONE** z gniazdka.
2. Dopchnąć oraz zakręcić ochronną nakrętką **PRZECIWKO** wskazówkom zegara w celu zdjęcia z jednostki patrz obr.
3. Należy wsadzić lejek na zbiornik oraz napełnić go wodą. Nie przepełniać. Należy wsadzić ochronną nakrętkę w kierunku wskazówek zegara oraz dopchnąć w celu mocnego przykręcenia. Czas grzania wynosi około 5 – 6 minut. Można skrócić czas ogrzewu przez napełnienie gorącej wody.
4. Włączyć jednostkę do standardowego gniazdka 230 V. Kontrolka funkcji zapali się.
5. Na początku wycieże trochę wody z dyszy, to zupełnie normalne.



NOTATKA

Przed dopełnianiem urządzenia parowego do czyszczenia należy go wyłączyć z gniazdka. Przed otwarciem ochronnej nakrętki należy zawsze jednostkę wychłodzić 5 minut. Dopełnić wodę, jak tylko przestanie wychodzić para z dyszy. Należy być ostrożnym podczas otwierania zbiornika, jest pod ciśnieniem. Może dojść do oparzenia! Podczas odśrubowania ochronnej zakrętki należy uwolnić spust przeciwko wskazówkom zegara.

DOPEŁNIANIE WODY

1. Wyłączyć elektryczny kabel przewodowy z gniazdka.
2. Nacisnąć spust, żeby doszło do uwolnienia całkowitego ciśnienia.
3. Należy zaczekać około 5 minut, potem ostrożnie odśrubować ochronną nakrętkę.
4. Powoli kręcić nakrętką do połowy oraz zaczekać na syczący dźwięk reszty pary.
5. Całkowicie odśrubować ochronną nakrętkę oraz zostawić jednostkę wychłodzić.
6. Pomału nalewać wodę do zbiornika za pomocą odmiernika oraz lejka (patrz obr.).

NIE PRZEPEŁNIAĆ. Zawsze należy zostawić około 2,5 cm miejsca między wierzchem jednostki oraz powierzchnią wodną.

7. Zaśrubować zpowrotem ochronną nakrętkę oraz ponownie włączyć urządzenie do gniazdka. Para zaczyna się tworzyć jak już zostało opisane.



OSTRZEŻENIE

Urządzenie to jest pod ciśnieniem. Po każdym użyciu należy ścisnąć spust w celu uwolnienia całkowitego ciśnienia, potem można odśrubować ochronną zakrętkę.

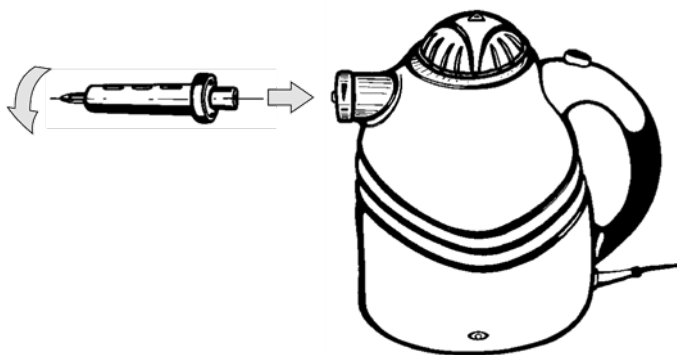
UWAGA

Podczas dopełniania wody do stale gorącego urządzenia mogą pierwsze krople spowodować oparzenie. Należy być ostrożnym podczas uwolnienia ochronnej nakrętki.

WYPOSAŻENIE

Dysza do stężania/ parowy dyfuzer (rozpraszacz)

Wsadzić dyszę do stężania lub parowy dyfuzer (rozpraszacz) na dyszę tak, żeby odpowiadały proste rowki na wyposażeniu oraz urządzeniu. Nacisnąć na dyszę do stężania w kierunku przeciwko ciału urządzenia. Kręcić urządzeniem w kierunku strzałki w dół (patrz obr.). Zanim wyposażenie zapadnie do odpowiedniej pozycji.



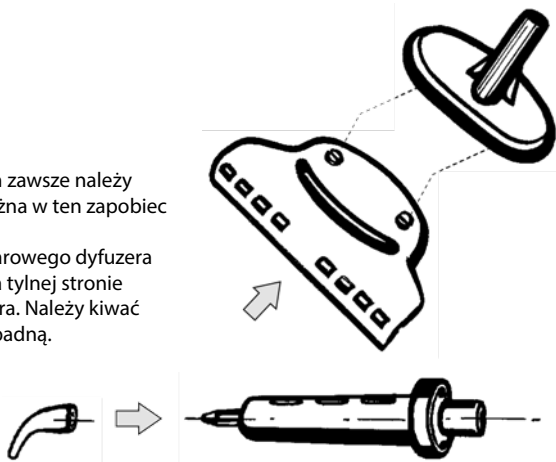
Szpachtla z oknami

UWAGA

Podczas czyszczenia zewnętrznej strony okien zawsze należy zapobiec nagłym zmianom temperatury, można w ten zapobiec ich uszkodzeniu czy pęknięciu.

Podczas podłączania szpachtli z oknami do parowego dyfuzera (rozpraszacza) należy wsadzić dwa zaczepy na tylnej stronie szpachtli do otworów na tylnej stronie dyfuzera. Należy kiwać szpachtlą na dyfuzerze, zanim zaczepy nie zapadną.

Podczas zdejmowania szpachtli z oknami z parowego dyfuzera należy ją wycisnąć na zewnątrz.



Nadstawka kątowna

Nadstawka kątowna oraz mała szczoteczka drobiazgowa mogą być wsadzone na dyszę do stężania. Należy wsadzić wyposażenie za pomocą naciśnięcia na koniec dyszy do stężania.



Czyszcząca tekstylia

Czyszcząca tekstylia może być użyta na parowym dyfuzerze (rozpraszowaczu). Należy ją łatwo wsadzić na parowy dyfuzer. Może być użyta do czyszczenia tapicerki.

UŻYCIE URZĄDZENIA PAROWEGO DO CZYSZCZENIA

Tapicerka

Należy użyć parowy dyfuzer (rozpraszacz) z czyszczącą tekstylią. Należy go używać szybko, delikatnymi uderzeniami, tak żeby tkanina nie była mokra. Należy pracować ostrożnie oraz delikatnie na twardych, niepoddających miejscach nie dłużej aniżeli minutę, potem należy zaczekać pięć minut, zanim miejsce nie uschnie oraz należy cały przebieg pracy powtórzyć. Należy używać ruch krążący z tyłu do przodu oraz ze strony na stronę w jednym kierunku, tak żeby czyszczona powierzchnia miała równomierny wygląd.

UWAGA

Zawsze należy się upewnić o barwitości czyszczonych tkanin, przede wszystkim czerwonych, niebieskich, przyłożyć na małą powierzchnię wilgotny, gorący ręcznik oraz delikatnie trzeć.

Okna, szklane powierzchnie oraz zwierciadła

Należy użyć szpachtli z oknami, pracować ruchami z góry w dół. Żeby nie zostały żadne paski, należy używać również poprzeczne ruchy z lewej strony na prawą. Kamień kotłowy Kamień kotłowy rozpuszcza się przeważnie natychmiast pod wpływem gorąca oraz wilgotności. Należy nawilżyć powierzchnię małą ilością wody lub ścierką frotte.

NOTATKA

Kamień kotłowy czasami tworzy się na twardych powierzchniach przez nanaszanie wodnych minerałów. W takim wypadku należy najpierw użyć małą drobiazgową szczoteczkę w celu rozbicia powierzchni lub pokapać powierzchnię sokiem cytrynowym, octem, lub sodą do zmiękczenia minerałów. Kamień kotłowy można powolnymi ruchami wysuszyć oraz spowodować granulację na powierzchni. Powierzchnia stanie się w ten sposób kaszana. W wypadku, iż do tego dojdzie, należy ponownie użyć na powierzchni parę z małą szczoteczką drobiazgową.

Powierzchnie łazienkowe

W celu czyszczenia wanny lub kąta prysznicowego należy używać małą szczotkę drobiazgową do szpar, szyn drzwi kąta prysznicowego, trudno dostępnych oraz ubrudzonych miejsc. Należy nagrzewać powierzchnię dostatecznie długo, przede wszystkim kafelki lub szpary.

W celu czyszczenia wychodka należy użyć małą szczotkę drobiazgową. Nadmierną wilgotność należy zetrzeć ścierką frotte lub papierową.

W celu czyszczenia zmywaka oraz kurków wodociągowych należy używać małą szczoteczkę drobiazgową.



OPIEKA ORAZ REMONT

UWAGA:

Podczas czyszczenia oraz remontu urządzenia musi być chłodne, oraz wyłączone z gniazdka.

Podczas czyszczenia oraz składowania musi być urządzenie całkowicie chłodne.

Należy wyłączyć wszelką wodę z urządzenia po każdym użyciu.

Należy składować na suchym, chłodnym miejscu.

Osady kamienia kotłowego w parowym urządzeniu do czyszczenia należy usuwać regularnym wypłukiwaniem. Polecamy tak uczynić po każdym 10–15 napełnianiu. Napełnić zasobnik wodą oraz silno wstrząsnąć. Przewrócić urządzenie dnem w górę oraz wylać wodę oraz osady kamienia kotłowego.

Czyszczenie dysz:

Urządzenie to zwykle nie potrzebuje czyszczenia, tylko w wypadkach, kiedy dojdzie do stwierdzenia obniżenia tworzenia się prądu pary, potem jest konieczne usunąć mineralne osady z wylotu dyszy. Należy się upewnić, jeśli jest w zbiorniku woda.

W wypadku, kiedy nie jest należy dopełnić (polecamy czyszczoną lub destylowaną), potem ponownie uruchomić jednostkę oraz skontrolować, jeśli wylot pary jest normalny.

W wypadku, iż jest nadal słaby, należy postępować według następujących instrukcji:

1. Wyłączyć urządzenie parowe do czyszczenia z gniazdka.
2. Należy użyć metalowy drut o małej średnicy albo metalowy zacisk na papier oraz ostrożnie wsunąć do wylotu dyszy (patrz obr.).
3. Poruszać drutem tam i z powrotem oraz usunąć osady.
4. Ponownie włączyć urządzenie do gniazdka, włączyć oraz skontrolować wypust pary.
5. W wypadku, iż nie doszło do poprawy, należy powtórzyć kroki 1–4.



UWAGA!

NIEBEZPIECZEŃSTWO OPARZENIA. ZBIORNIK NA WODĘ JEST POD CIŚNIENIEM. NACISNĄĆ SPUST W CELU UWOLNIENIA CIŚNIENIA PRZED UWOLNIENIEM OCHRONNEJ NAKRĘTKI.

OSTRZEŻENIE:

PRZED DOPEŁNIANIEM URZĄDZENIA PAROWEGO DO CZYSZCZENIA WODĘ NALEŻY GO ZOSTAWIĆ 5 MINUT WYCHŁODZIĆ

SERWIS

Konserwację w większym zakresie lub naprawy wymagające ingerencji w elementy wewnętrzne urządzenia, należy zlecić profesjonalnemu serwisowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

- Preferuj odzysk materiałów opakowaniowych i starych urządzeń elektrycznych.
- Pudło urządzenia elektrycznego można oddać do punktu odbioru odpadów segregowanych.
- Torebki foliowe z polietylenu (PE) należy oddać do punkcie odbioru materiałów do odzysku.

Recykling urządzenia elektrycznego po upływie jego żywotności:



Symbol znajdujący się na produkcie lub jego opakowaniu oznacza, iż urządzenia nie należy utylizować razem ze zwykłym odpadem domowym. Należy przekazać go do punktu odbioru urządzeń elektrycznych i elektronicznych, do recyklingu. Zapewniając właściwą utylizację urządzenia, pomagamy zapobiegać negatywnym oddziaływaniom na środowisko i zdrowie ludzkie, które mogłyby skutkować nieodpowiednią likwidacją produktu. Szczegółowe informacje o recyklingu urządzenia uzyskać można w odpowiednim urzędzie gminy, przedsiębiorstwie zapewniającym usługi utylizacji odpadu domowego lub w sklepie, w którym zakupiono produkt.

KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS

Köszönjük, hogy a Concept márka termékét vásárolta meg és reméljük, hogy termékünk az elégedettségére fog szolgálni használatának teljes ideje alatt.

Az első használat előtt figyelmesen tanulmányozza át a használati útmutatót, majd őrizze meg ezt. Biztosítsa be, hogy a személyek, akik a terméket kezelik, szintén ismerjék a használati útmutató tartalmát.

Műszaki paraméterek	
Feszültség	230 V
Fogyasztás	1000 W

FONTOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK

Az elektromos készüléket mindig a biztonsági előírásoknak megfelelően használja.

- A gőztisztítót mindig az adott módon és célszerűen használja. Kültéren ne használja.
- Az elektromos részek és elektromos vezeték meghibásodása elkerülése végett a készüléket és annak részeit ne tegye vízbe.
- A kábelt a csatlakozó ajzatból való kihúzása a csatlakozó dugó megfogásával történjen és ne a kábelt rángassa.
- A kábel ne érintkezzen forró felülettel. Hagyja a készüléket kihűlni, mielőtt kinyitná a víztároló tartályt (biztonsági zár kiengedése). Raktározásnál lazán tekerje körbe a kábelt a készüléken.
- A víz feltöltésénél, kiürítésénél, vagy használaton kívül, mindig húzza ki a csatlakozó ajzatból a készüléket. A víztároló tartály kinyitásánál, mindig lassan fordítsa el biztonsági szelepet. Így fokozatosan kiáramlik a fölösleges pára.
- Ne használja a készüléket hibás csatlakozó kábellel és dugóval vagy, ha a készülék bármely része meghibásodik. Önnállóan ne szerelje szét a készüléket, forduljon a gyártóhoz- eladóhoz (lásd a garanciális szervíz feltételeket). A készülék hibás összeszerelése a gőztisztítót használó személyt veszélyeztet.
- Nagyobb figyelmet fordítson, ha a készülék működése közelében gyermekek vannak.
- Ha a készülék elektromos csatlakozóba van bedugva, ne hagyja felügyelet nélkül.
- A forró részek, forró víz és a gőz érintése égési sérülést okozhat. Soha ne fújja
- a forró gőzt személyre. A gőz nagyon forró és égési sérülést okozhat.
- Ne használja a készüléket gyúlékony és robbanó anyagok közelében.
- A készülékbe soha ne töltsön vegytisztító foliadékot, vagy közvetlenül csapvizet.
- Bármilyen vegytisztító használata a készülék meghibásodásához vezethet és ilyen esetben elesik a garanciális javítástól.
- Niniejszy sprzēt moze być użytkowany przez dzieci w wieku co najmniej 8 lat i A készüléket legalább 8 éves gyermekek, valamint csökkent fizikai, értelmi vagy mentális képességű, illetve megfelelő tapasztalatok és ismeretek híján lévő személyek akkor használhatják, ha számukra biztosítják a felügyeletet és az útmutatást a készülék biztonságos használatára vonatkozóan, és ha megértik az ezzel járó veszélyeket. A gyermekek ne játszanak a készülékkel. A tisztítást és a felhasználói karbantartást nem végezhetik gyermekek felügyelet nélkül.

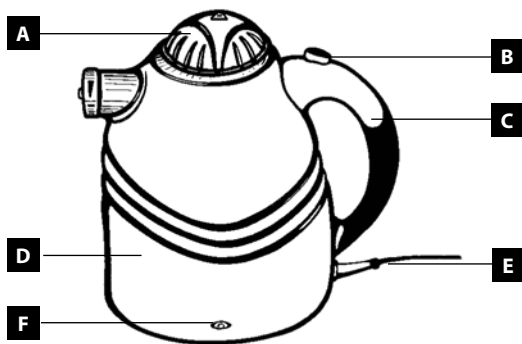
FIGYELMEZTETÉS

- Nehagyja a gőztisztítót az elektromos csatlakozó ajzatba. A készülék használaton kívül van, vagy a víztartály tölti fel, mindig húzza ki az elektromos ajzatból. A gyermekek ne használják játékszerként. Nagyobb figyelmet igényel, ha a készülék működése közelében gyermekek, állatok vagy növények vannak.
- A készüléket a használati útmutatóban leírtak alapján használja. A gyártó ajánlása alapján használja a tartozékokat.

- Ne húzza a kábelt, ne használja fogantyúként, ne zárja ajtó közé és ne húzza éles sarkak és szegélyeken keresztül. Óvja a kábelt a forró felületektől.
- A csatlakozó ajzattól való kihúzáskor a csatlakozó dugót és ne a kábelt fogja.
- Nedves kézzel és mezítláb ne használja a gőztisztítót. A nyílásba ne helyezzen semmilyen tárgyat, anyagot. Ne használja a készüléket eltömődött állapotban.
- A készüléket száraz, hűvös helyen tárolja.
- Világos, jól megvilágított helyen dolgozzon a készülékkel.
- **A gőzölés közben a készülék ne tartsa aljánál felfelé és oldalirányban. Soha ne tartja a gőzt emberre, állatra vagy növényre.**
- Ne helyezze a gőztisztítót vízbe vagy más folyadékba. A készülék megtöltése előtt mindig húzza ki az elektromos csatlakozó ajzattól.
- **NERAKJON** a vízbe semmilyen tisztítófolyadékot, illatos parfümöt, olajat vagy más vegytisztító folyadékot. A készülék egységének meghibásodásához vezethet így veszélyes lehet a használata. Ha az vízvezeték hálózatban a víz keménysége magas, használjon desztillált vagy felforralt vizet.

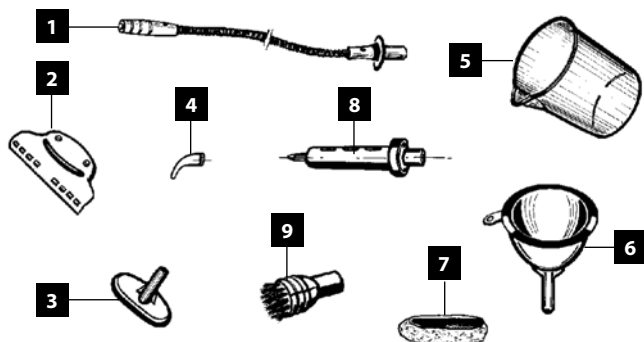
A TERMÉK LEÍRÁSA

- A** Biztonsági fedél
B Kapcsoló gomb
C Fogantyú
D Fő egység
E Csatlakozó kábel
F Bekapcsolás ellenőrző



TARTOZÉKOK

- 1** Cső
2 Ecset
3 Pára elosztó
4 Toldalék (45°)
5 Mérőedény
6 Tölcsér
7 Tisztító textil
8 Koncentrált fűvóka
9 Kefe



JELLEMZŐI

A GŐZ TISZTÍTÓ gőznyomás hatására a lerakódott szennyeződést, zsírt és piszok eltávolítására szolgál. A gőz egy természetes, legtisztább és legeredményesebb tisztítóeszköz, ekológiailag nagyon előnyös, környezetbarát, mert az Ön háztartásában a tisztítás vegyszermentesen történik. A készüléknek különböző tartozékai vannak, így többféle célra használható, mint:

1. Ülőgarnitúrák, fürdőszobai és konyhai csempék, tűzhely főzőlapok
2. Nehezen elérhető részeknek a koncentrált fúvóka segítségével csaptelepek stb.
3. Nagyon ideális ablakok, tükrök, üvegajtók, stb
4. Textíliák, függönyök, párnák, ágynemű stb
5. Kemény felületek, munkapadok, mosogató, zuhanyrózsák, stb. tisztítására használható.

FIGYELMEZTETÉS A GŐZTISZTÍTÓ

Kemény felületek és ülőgarnitúrák, melyekbírják a magas hőfokot. Ne használja lágy műanyagok, fa felületek vagy hideg üvegek tisztítására.

A működés közben keletkezett hő és pára eltávolíthatja a felületek és padlőfelületek fényét. Ne használja le nem kezelt fafelületre. Először próbálja ki kisebb területen, míg mielőtt folytatná a műveletet.

FELHÍVÁS

Feltöltés előtt húzza ki a csatlakozó ajzatból. Használjon földelt dugaszt.

FONTOS

NETÖLTÖN a vízbe semmilyen tisztító folyadékot, illatos parfümöt, olajat, vagy vegytisztító folyadékot, mely az egész egység meghibásodásához vezethet és ilyen esetben használat nem biztonságos. A háztartásában használatos víz keménysége magas, használjon desztillált vagy forralt vizet.

ÖSSZESZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

FONTOS

Víz feltöltése előtt, mindig győződjön meg arról, hogy a csatlakozó ajzatból ki legyen húzva a készülék. A következő felsorolt lépések be nem tartása a készülék meghibásodásához vezethet.

1. A gőztisztító feltöltése előtt, mindig húzza ki a csatlakozó ajzattól.
2. A biztonsági fedelet nyomja meg és fordítsa el az óramutató járásának ELLENTÉTES irányában lásd ábra.
3. Töltse meg vízzel a tartály edényt. Ne töltse tele. Helyezze rá a biztonsági fedelet és az óramutató járásának megfelelő irányában fordítsa el és közben nyomja a fedelet, így jobban rázárul a fedél. 5–6 perc a felmelegedési idő. Forró víz feltöltésével ez idő megrövidül.
4. Csatlakoztassa a standard 230 V csatlakozó ajzatba. A működés jelző világít.
5. Az elején a fúvóka részénél egy kis kifolyó víz, normális jelenség.



MEGJEGYZÉS

Feltöltés előtt a gőztisztítót mindig húzza ki az elektromos csatlakozó ajzattól. A biztonsági fedél kinyitása előtt, mindig hagyja 5 percig hűlni az egységet. A vizet pótolhatja, ahogyan a fúvókából a pára kiáramlása megszűnik. Óvatos legyen a tartály kinyitásánál, mert nyomás alatt van. Leforrázás veszély áll fenn! Csavarozza le a biztonsági fedelet az óramutató járásának ellentétes irányában.

VÍZ FELTÖLTÉSE

1. Húzza ki az elektromos kábelt az ajzattól.
2. Nyomja meg, hogy minden nyomás elengedjen.
3. Várjon kb. 5 percet és óvatosan csavarja ki a biztonsági fedelet.
4. Lassan, óvatosan a felénél fordítsa a fedelet és várjon míg sziszegő hangot nem hall a maradék pára kiáramlására.
5. A biztonsági fedelet teljesen csavarozza ki és hagyja az egész egységet kihűlni.
6. Aztán óvatosan töltse fel mérőedény és tölcsér segítségével (lásd ábra).

NE TÖLTSE TELE. Mindig hagyjon kb 2,5 cm a biztonsági fedél és víz felülete között.

7. Csavarja vissza a biztonsági fedelet és kapcsolja be az elektromos ajzatba. Lassan a a gőz elkezd képződni, már az előbbieken leírtak alapján.

FIGYELMEZTETÉS

Ez a készülék nyomás alatt működik. Minden használatkor nyomás szabadul fel és minden nyomás kiengedése után lehet csak lecsavarítani a biztonsági fedelet.

FONTOS

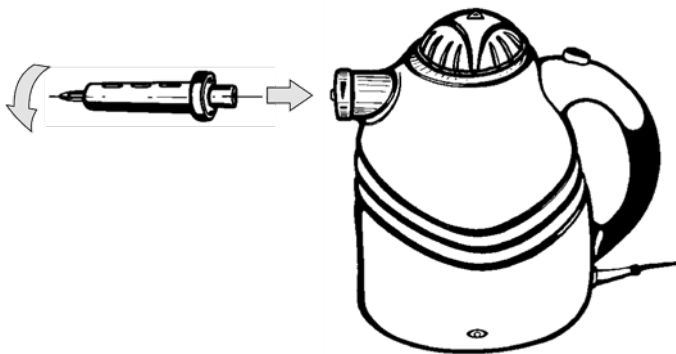
A víz pótlásánál a készülék még forró és az első pár csepp víz égést is okozhat. Mindig óvatos legyen a biztonsági fedél letekerésénél.



TARTOZÉKOK

Koncentrált fúvóka- Gőz difúzer (szétosztó)

A koncentrált fúvóka vagy a gőz difúzer (szétosztó) helyezze a fúvókára úgy, hogy az egyes mélyedések megegyezzenek a tartozékkal és a készülékkel is. Nyomja a koncentrált fúvókát az készülék ellentétes irányában. Fordítsa el a nyíl irányába lefelé (lásd ábra). Így a tartozék bepat-
tan a helyes állásba.

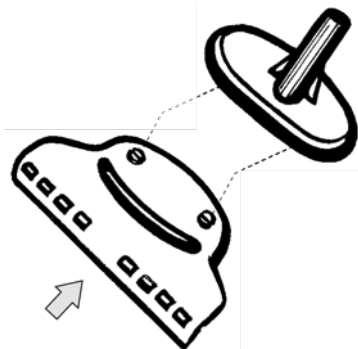


Ablaktörlő

FONTOS

Ablak külső részének tisztításánál vegye figyelembe a hőmérséklet változást. Az ablaktörlő felhelyezésénél a gőz difúzerre (szétosztó) helyezzen két függőt a törlő hátsó részére a nyílásra a hátsó oldali difúzerre, míg a függők le nem esnek.

Az ablaktörlők levétele után a gőz difúzerrel együtt a törlőt kinyomja.



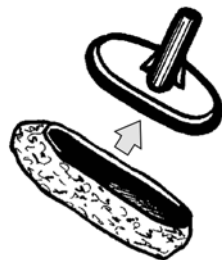
Szén toldalék

A szén toldalék és a kis kefe a koncentrált fúvókára ráhelyezhető. A tartozékot nyomja rá a koncentrált fúvóka végére.



Tisztító textília

A tisztító textília ráhelyezhető a gőz difúzorra (szétosztó). Egyszerűen csak rányomja a gőz difúzorra. Kárpittisztításra lehet használni.



AZ ÖN GŐZTISZTÍTÓ HASZNÁLATA

Kárpit tisztítás

A gőz difuzorral együtt használja a tisztító textíliát. Használja gyorsan és fimom ütögetéssel, hogy az anyag ne legyen vizes. Dolgozzon óvatosan, finoman egy perctől többet ne használja. Várjon míg megszáraz a felület kb. öt percgig és aztán a műveletet újból megismételheti. Kör-körös mozdulatokat végezzen hátulról előre és oldalról, oldalra és az egész felületet így ki lesz tisztítva. A végén a felületen a kefével míg törölje le egy irányba, hogy a felület tiszta és egyenletes fényes legyen.

FONTOS

Mindig győződjön mega az anyag színállóságáról, különösen a piros és kék színeknél. Kis felületen nedves ronggyal finoman törölje át.

Ablak, üvegfelület és tükör

Használja az ablaktörő tartozékot, felülről lefelé mozdulatokat végezzen. Hogy ne legyen csíkos a felület, balról, jobbra mozdulatokat végezzen.

Vízkő

A vízkő nagyobbbrészt a forró és nedvesség alkalmazásával feloldódik. A felületét kis mennyiségű vízzel vagy nedves ronggyal letörli.

MEGJEGYZÉS

A vízkő némely esetben kemény felületet képez, ebben az esetben először ajánljuk a kis kefe használatát vagy pár csepp citromlevet, hogy fellazuljon a felülete. Kis mozdulatokkal a vízkövet szárítsuk ki a így a felületen kis granulátumok keletkeznek. Még a felületre ráfújhatja a gőz és a kis kefe segítségével a felület letörölhető.

Fürdőszobai felületek

A kád vagy zuhanycsap tisztításánál használja a kis keféet a rések tisztítására és az erősen szennyeződött helyekre. A WC tisztításánál szintén a kis keféet használja. A főlősleges nedvességet és a szennyeződést törölje papírtörővel vagy ronggyal. A csaptelepek és mosogató tisztítására a kis keféet ajánlatos használni.



KARBANTARTÁS

FONTOS

Tisztítás és karbantartás előtt a készülék hideg állapotban és a csatlakozó ajzattól ki legyen húzva.

Tisztítás és tárolásnál a készülék teljesen kihűlt állapotban legyen

Öntse ki a megmaradt vizet a tartályból, minden használat után.

Tárolja hideg és száraz helyen.

A leülepedett vízkövet, távolítsa el a rendszeres kiöblítéssel. 10.–15. megtöltés után ajánljuk a vízkő eltávolítását. Töltse meg a víztartályát és erősen rázza meg, így a vízkő többszöri kiöblítéssel leválik a tartály belsejéről.

Fúvóka tisztítása

Az Ön tisztítóberendezése különleges tisztítást nem igényel, csak ha észlelhető a nyomás csökkenése. Ilyen esetben szükséges eltávolítani a vízből keletkezett lerakódásokat. Ha gyenge a gőz nyomás a következő utasítást végezze el.

1. Húzza ki gőztisztítót a csatlakozó ajzattól
2. Használjon kis átmérőjű fém drótot lásd az ábrán
3. Mozgassa a drótot ide-oda mozdulatokkal a lerakódások eltávolítása végett
4. Kapcsolja be újból a gőztisztítót és figyelje a gőz áramlását
5. Ha még mindig nem tökéletes, újból végezze el 1-4 pontokban felsoroltakat.



VIGYÁZATT !

FORRÁZÁS VESZÉLY. A VÍZ TARTÁLY NYOMÁS ALATT VAN. A NYOMÁS KIENGEDÉSE A BIZTONSÁGI FEDÉL MEGLAZÍTÁSA ELŐTT

FIGYELMEZTETÉS:

A GŐZTISZTÍTÓT FELTÖLTÉS ELŐTT 5 PECIG HAGYJUK KIHŰLNI.

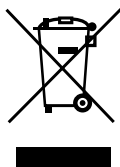
SZERVIZ

A jelentősebb karbantartásokat és javításokat – amelyek a készülék megbontásával járnak – csak a szakszervíz végezheti el!

KÖRNYEZETVÉDELEM

- A csomagolóanyagokat és a régi háztartási gépeket adja le az újrafeldolgozással foglalkozó gyűjtőhelyeken!
- A készülék kartondobozát a papírhulladék-gyűjtő konténerbe dobja ki!
- A műanyag zacskókat (PE) tegye a műanyagok hulladékgyűjtő konténerébe!

Használt elektromos és elektronikus berendezések megsemmisítése



Ez a jelzés a terméken vagy a kísérő dokumentációban azt jelzi, hogy az elektromos vagy elektronikus termék nem dobható háztartási hulladék közé. A helyes megsemmisítéshez és újrafelhasználáshoz ezen termékeket a kijelölt hulladékgyűjtő helyre adja le az EU országokban vagy más európai országokban a termékek visszaválthatók az eladóhelyen, azonos új termék vásárlásánál. A termék helyes megsemmisítésével segít megelőzni az élőkörnyezetre és emberi egészségre kockázatos lehetséges veszélyek kialakulását, amelyek a hulladék helytelen kezelésével adódhatnak. További részletekről érdeklődjön a helyi hatóságnál, vagy a legközelebbi gyűjtőhelyen. Az ilyen fajta hulladék helytelen megsemmisítése a helyi előírásokkal összhangban bírsággal sújtható!

PALDIES

Pateicamies, ka esat iegādājies Concept ierīci. Ceram, ka būsiet apmierināts ar mūsu izstrādājumu visu tā kalpošanas laiku.

Pirms sākat izmantot ierīci, lūdzu, rūpīgi izlasiet ekspluatācijas rokasgrāmatu. Glabājiet rokasgrāmatu drošā vietā, lai nepieciešamības gadījumā varētu to pārlasīt. Nodrošiniet, lai arī citi cilvēki, kas izmanto šo ierīci, pirms šīs ierīces lietošanas būtu iepazinušies ar norādījumiem.

Tehniskie raksturlielumi	
Spriegums	230 V
Jauda	1000 W

SVARĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Izmantojot elektroierīci nepieciešams ievērot sekojošus drošības nosacījumus:

- Izmantojiet tvaika tīrītāju tikai tiem mērķiem un apstākļos kādos tas paredzēts.
- Neizmantojiet to atvērtās telpās (uz ielas, ārpus mājas u.c.).
- Lai izvairītos no elektrotīkla radītā šoka, uzmaniet, lai ierīce, elektrotīkla vads un jebkura cita ierīces detaļa, nenonāk ūdenī vai jebkurā citā šķidrumā.
- Atvienojot ierīci no elektrotīkla rozetes, nekad to nevelciet aiz vada, bet gan pieturot aiz kontaktdakšas.
- Uzmaniet, lai elektrotīkla padeves vads nepieskaras pašas ierīces vai jebkurām citām sakarsušām virsmām. Ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist, pirms Jūs tai pieskarties un atverat ūdens uzpildes konteineru (drošai lietošanai, ierīci lietojot to aizveriet).
- Uzglabājot ierīci, elektrotīkla padeves vadu viegli satiniet ap ierīci.
- Atvienojiet ierīci no elektrotīkla rozetes vienmēr kad uzpildāt to ar ūdeni, iztukšojat vai nelietojat vispār. Kad atverat ūdens konteineru nodalījumu, vienmēr, drošības slēdzi griežiet lēnām. Tādā veidā Jūs ļausiet tvaikam izzust lēnām, nepakļaujot sevi apdedzināt ar tvaika spiedienu.
- Nekad neizmantojiet ierīci, ja tai ir bojāts elektrotīkla padeves vads, kontaktdakša, kā arī ja bojāta pati ierīce. Nav atļauts ierīci labot paša spēkiem, bet gan, sazinoties ar sertificētu servisa centru, uzticēt to labošanu sertificētam meistaram. Nekorekta ierīces labošana var izsaukt nepareizu tās darbību to izmantojot, kas var radīt bojājumus apkārtējai videi un Jūsu veselībai.
- Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā atrodas bērni, ievērojiet papildus drošību un uzmaniet lai bērni nepieklūst ierīcei. Neatstājiet ierīci bez uzmanības, kad tā ir ieslēgta vai pievienota tikai elektrotīklam.
- Kad Jūs nonākat kontaktā (pieskaraties) ar karstām metāla daļām, karstu ūdeni vai tvaiku, pastāv risks apdedzināties. Esiet ļoti uzmanīgi kad grozāt ierīci, jo tajā var atrasties karsts ūdens un tvaiks, kas var nonākt uz Jūsu rokām. Nekad nepāvērsiet tvaika izvadu pret cilvēkiem. Tvaiks tiek padots ar spiedienu un tas ir karsts, kas var radīt apdegumus.
- Nelietojiet ierīci viegli uzliesmojošu ķīmikāliju tuvumā. Tas var izsaukt eksploziju.
- Nekad ierīcē neievietojiet ķīmiskus elementus vai piejaukumus – tikai tīru ūdeni no krāna.
- Lietojot papildus ķīmikālijas vai ķīmiskus piejaukumus, pastāv risks sabojāt ierīci.
- Lietojot ķīmiskus piejaukumus Jūs pazaudējat ierīces garantijas.
- Izmantojiet ierīci vietās, kas iepriekš minētajām personām nav pieejamas. Personām ar ierobežotām kustību spējām, ierobežotu maņu uztveri, nepietiekamām gara spējām vai cilvēkiem, kas nepārzina pareizu tās izmantošanu, šī ierīce jāizmanto tikai atbildīgas, ziņošas personas uzraudzībā.
- Šo ierīci drīkst lietot bērni vecumā no 8 gadiem, kā arī personas ar ierobežotām fiziskajām, sensorajām vai garīgajām spējām vai ar pieredzes un zināšanu trūkumu, ja viņi tiek uzraudzīti vai viņiem ir sniegtas instrukcijas par ierīces drošu lietošanu un viņi saprot iespējamus riskus. Tīrīšanu un apkopi bērni nedrīkst

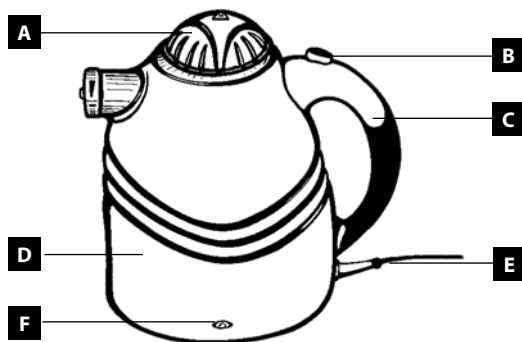
veikt bez uzraudzības. Neļaujiet izmantot ierīci kā rotaļlietu. Izmantojiet tikai ražotāja ieteiktos piederumus. Ja ierīces izmantošanas laikā tuvumā ir bērni, ievērojiet īpašu piesardzību.

PIEZĪME

- Neatstājiet pievienotu ierīci pie elektrotīkla rozetes, ja Jūs to nelietojat. Kad ierīci nelietojat vai maināt ūdeni tās konteinerā, atvienojiet to no elektrotīkla padeves. Neļaujiet ierīci izmantot kā rotaļlietu un pievērsiet pastiprinātu uzmanību, kad ar to darbojas bērni, vai arī izmantojat ierīci bērnu, kā arī dzīvnieku tuvumā.
- Lietojiet ierīci tikai tā, kā tas aprakstīts šajā lietošanas pamācībā. Lietojiet to tikai tiem mērķiem kādiem to paredzējis ražotājs.
- Nevelciet ierīci aiz elektrotīkla padeves vada, neizmantojiet vadu kā rokturi ierīces pārvietošanai, neiespiediet vadu starp durvīm un nevelciet to gar asiem priekšmetiem un stūriem. Uzmaniet lai elektrotīkla padeves vads nepieskaras karstām virsmām.
- Nepieskarieties elektrotīkla padeves vadam un ierīcei ar slapjām un mitrām rokām, kā arī nelietojiet to, basām kājām.
- Necenties ierīcē ievietot priekšmetus. Nelietojiet ierīci, kad atvērts ūdens konteiners (bez drošības slēdža vāka)
- Izmantojiet ierīci tikai iekšējās sausu virsmu tīrīšanai. Nodrošiniet labu apgaismojumu
- Jūsu tīrāmajai virsmai.
- Lietojot ierīci, nekad negrieziet to ar pamatni uz augšu vai uz sāniem. Nekad nevērsiet tvaika izvadišanu pret cilvēkiem, dzīvniekiem vai augiem.
- Neļaujiet ierīcei un tās elektrotīkla padeves vadam nokļūt ūdenī vai jebkādā citā šķidrumā.
- Nekādā gadījumā nepievienojiet ūdenim ķīmikālijas, vai jebkāda cita veida piejaukumus, jo tas var sabojāt ierīci. Ja Jums krāna ūdens ir pārāk ciets, izmantojiet destilētu ūdeni.

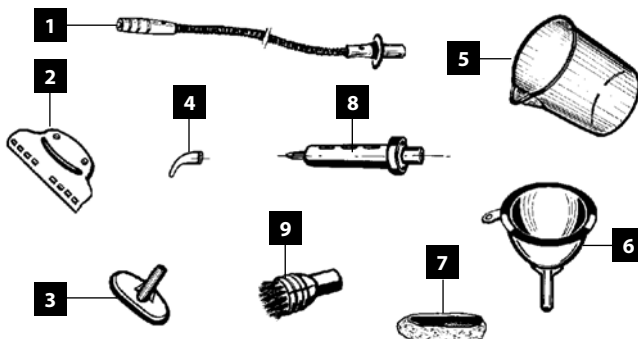
IERĪCES APRAKSTS

- A** Drošības slēdzis (ūdens konteinerā vāks)
B Ieslēgšanas / izslēgšanas poga
C Rokturis
D Ierīces korpuss
E Elektrotīkla padeves vads
F Ieslēgšanās / izslēgšanās indikators



AKSESUĀRI

- 1 Šļūtene
 2 Lāpstīņa
 3 Tvaika izsmidzinātājs
 4 Adapters (45°)
 5 Mērāmais trauks
 6 Piltuve
 7 Auduma lupata tīrīšanai
 8 Tiešās plūsmas uzgalis
 9 Sikumu birste



RAKSTUROJUMS

TVAIKA TĪRĪTĀJS, izmantojot tvaiku un spiedienu, iztīra ieēdušos netīrumus, dubļus un citus traipus daudz labāk, nekā to var paveikt parastie tīrītāji. Tvaiks viennozīmīgi ir pats tīrākais un efektīvākais veids, kādā iztīrīt jūsu mājokļa nepieciešamās vietas no stipri ieēdušiem traipiem un iebīdātiem dubļiem, ekoloģiski, neizmantojot stipras un koduskaitīgas ķīmikālijas. Ierīce ir aprīkota ar apjomīgu komplektāciju un aksesuāru izvēli, lai to varētu izmantot vairākiem mērķiem. Kā, piemēram :

1. Mīkstās mēbeles, aizkarus, apģērbu, vannas istabas un virtuves flīzes, virtuves iekārtas (plīti, cepeškrāsns paplātes).
2. Vieglai tīrīšanai grūti pieejamās vietās, izmantojot leņķa adapteri vai tiešās plūsmas uzgali. Piemēram, ūdens krāna tīrīšanai.
3. Ļoti labi paredzēts logu, spoguļu, durvju un citu priekšmetu tīrīšanai.
4. Dažādu audumu tīrīšanai. Kā, piemēram, spilvenu, segu, apģērbu u.c.
5. Cietu virsmu tīrīšanai, piemēram , darba virsmas, galdi, izlietnes u.c.

IEVĒROJIET

Tvaika tīrītājs ir paredzēts tikai tam, lai attīrītu cietas virsmas un apdari, kas var izturēt augstu temperatūru. Nekad neizmantojiet ierīci mīksta plastikāta, neapstrādātas koksnes un auksta stikla tīrīšanai. Augstas temperatūras un tvaika efekts var noņemt vaska spīdumu grīdām un dažāda tipa grīdām arī pašu vaska kārtu. Neizmantojiet ierīci uz neapstrādātas koksnes, jo tās struktūras atšķiras un ir ar dažādām īpašībām. Lai izvairītos no materiāla deformācijas, pirms lielu laukumu tīrīšanas, mēs rekomendējam Jums mēģināt sākotnēji tīrīt mazus laukumus.

BRĪDINĀM

Nepievienojiet ierīci pie pagarinātājiem. Izmantojiet tikai ierīcei pievienoto elektrotīkla padeves vadu, kas paredzēts pie lielas slodzes, un pievienojiet to tieši pie elektrotīkla rozetes.

SVARĪGI

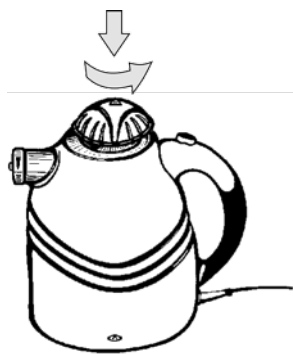
Nekādā gadījumā nepievienojiet ūdenim ķīmikālijas, vai jebkāda cita veida piejaukumus, jo tas var sabojāt ierīci. Ja Jums krāna ūdens ir pārāk ciets, izmantojiet destilētu ūdeni.

IERĪCES SAGATVOŠANA DARBAM

SVARĪGI

Vienmēr pārliecinieties par to lai pie ūdens uzpildīšanas un izvadišanas, ierīce būtu atvienota no elektrotīkla rozetes. Ja Jūs neveiksiet vienu pēc otra dotos norādījumus, ūdens konteinerā var rasties piesātinājums.

1. Kad uzpildāt ierīci ar ūdeni, pārliecinieties lai tā būtu atvienota no elektrotīkla rozetes.
2. Lai atvērtu ierīci, satveriet drošības vāku un piespiežot to pagrieziet pretēji pulksteņa rādītāju virzienam (skat. attēlā).
3. Ievietojiet piltuvi ūdens konteinerā atverē un piepildiet to ar ūdeni. Neielejiet ūdeni pārāk daudz. Ievietojiet drošības vāku atpakaļ un pagriežot to pulksteņrādītāja virzienā beigās piespiežot to nofiksējiet. Ierīces uzsilšanas laiks ir apmēram 5 – 6 minūtes. Piepildot ierīci ar siltu ūdeni Jūs varam saīsināt uzsilšanas laiku.
4. Pievienojiet ierīci pie standartizētas elektrotīkla rozetes (220 – 230 V). Gaismas indikācijas lampiņa ieslēgsies.
5. Sākumā ūdens nedaudz iztvaikos, tas ir normāli.



PIEZĪME

Kad uzpildāt ierīci ar ūdeni, atvienojiet to no elektrotīkla padeves rozetes. Iepildiet ūdeni konteinerā tikai tad kad tvaiks pārstāj nākt pa to laukā. Esiet piesardzīgi atverot ūdens konteineru, lai to uzpildītu, jo tajā ir tvaika spiediens. Vienmēr pirms drošības vāka atvēršanas ļaujiet ierīcei vismaz 5 minūtes atdzist. Kad atskrūvējat drošības vāku pretēji pulksteņrādītāju virzienam, tam jāļaujas brīvi izņemties.

ŪDENS UZPILDĪŠANA

1. Atvienojiet elektrotīkla padeves vadu no rozetes.
2. Maksimāli atbrīvojiet ierīci no visa, tajā sakrājušos, tvaika.
3. Uzgaidiet apmēram 5 minūtes un tad atveriet drošības vāku.
4. Lēnām pagrieziet drošības slēdzi un gaidiet svilpošu signālu, kas norādīs par atlikušo tvaiku.
5. Atskrūvējiet drošības slēdzi pilnībā un ļaujiet ierīcei pilnībā atdzist.
6. Iepildiet ūdeni konteinerā lēnām, izmantojot mērāmo trauku un piltuvi (skat. attēlā).
NEIEPILDIET PAR DAUDZ. Iepildot ierīcē ūdeni, vienmēr, starp ierīces augšējo malu un ūdens līmeni, jāatstāj apmēram 2,5 cm brīva vieta.
7. Aizveriet drošības vāku un atkārtoti pieslēdziet ierīci pie elektrotīkla rozetes. Tvaika padeve sāksies un notiks tieši tā pat, kā tas iepriekš tika aprakstīts.



IEVĒROJIET

ierīce ir zem spiediena. Pēc katras lietošanas atbrīvojiet ierīci no tvaika spiediena pilnībā. Pēc tam kad tas izdarīts atveriet drošības vāku un ļaujiet ierīcei atdzist.

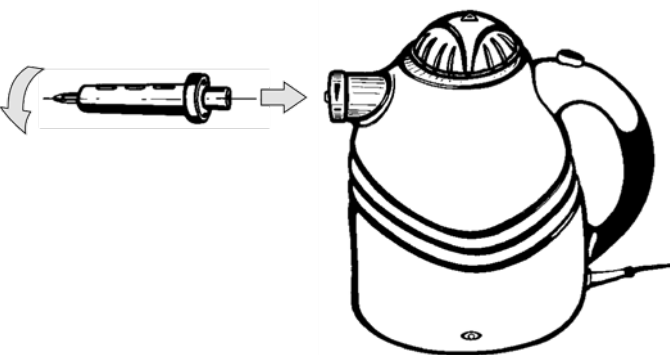
BRĪDINĀM

Ja jūs piepildāt ierīci ar ūdeni, kad tā vēl ir karsta, pirmie ūdens pilieni var iztvaikot. Esiet uzmanīgi, kad atverat drošības vāku.

AKSESUĀRI

Tiešās plūsmas uzgalis / tvaika izsmidzinātājs

Pievienojiet ierīcei tiešās plūsmas uzgali vai tvaika izsmidzinātāju, tā lai atzīme uz aksesuāra korpusa sakrīt ar atzīmi uz ierīces korpusa. Piespiediet tiešās plūsmas uzgali pie ierīces klāt un pagrieziet to sāniski uz leju (skat. attēlā). Tagad uzgalis ir nofiksēts pareizajā pozīcijā un ierīce ir gatava darbam.



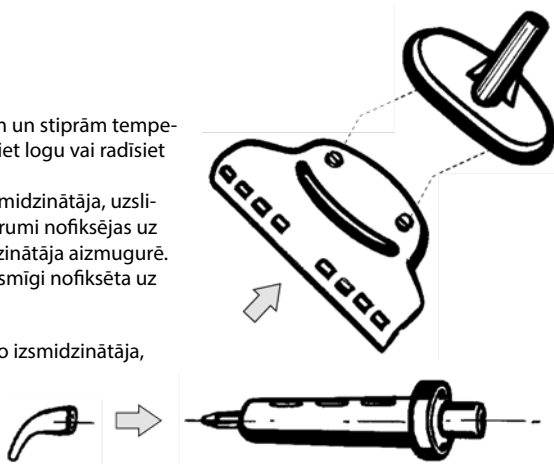
Lāpstiņa ar caurumiem

BRĪDINĀM

Tirot logus no ārpuses ir jāizvairās no pēkšņām un stiprām temperatūras maiņām. Pretējā gadījumā Jūs sabojāsi logu vai radīsi plaisas.

Kad pievienojat lāpstiņu ar caurumiem pie izsmidzinātāja, uzslidiniet to tā, lai lāpstiņas aizmugurējie divi caurumi nofiksējas uz divām fiksējošām kājiņām, kas atrodas izsmidzinātāja aizmugurē. Kad izdzirdat fiksācijas „klikšķi”, lāpstiņa ir veiksmīgi nofiksēta uz izsmidzinātāja.

Kad vēlaties lāpstiņu ar caurumiem noņemt no izsmidzinātāja, izspiediet to no fiksējošajām kājiņām izsmidzinātāja aizmugurē.



Leņķa adapters

Leņķa adapters, tāpat kā mazā sīkumu birste, ir paredzēts izmantot kopā ar tiešās plūsmas uzgali. Pievienojiet leņķa adapteri, uzspiežot to tiešās plūsmas uzgala galā.

Auduma lupata tīrīšanai

Auduma lupata tīrīšanai, paredzēta lietot kopā ar tvaika izsmidzinātāja uzgali. Vienkārši uzvelciet to tvaika izsmidzināšanas uzgali. Auduma lupatu izmanto tirot aizkarus, un mīkstās mēbeles vai apģērbu.



IERĪCES LIETOŠANA

Mīkstās apdares

Izmantojiet tvaika izsmidzināšanas uzgali kopā ar auduma lupatu. Ar pārtrauktiem ātriem uzsitieniem uzspiediet tvaiku uz tīrāmās virsmas, tā lai tā nepaliek slapja. Stīvās un nelokāmās vietās darbojieties uzmanīgi un precīzi ne ilgāk kā par minūti. Tad, apmēram piecas minūtes uzgaidiet, kamēr tīrāmā vieta nožūst un pēc tam procedūru atkārtojiet. Izmantojiet auduma lupatu veicot apļveida kustības no aizmugures uz priekšu, kā arī no viena sāna uz otru, lai tīrāmā apdare izstieptas no visām pusēm. Darba beigās Jums nepieciešamas ar birstīti noslaucīt tīrāmo virsmu viena virzienā, lai uz tās nepaliktu tvaika nogulsnes un citas smalkas auduma detaļas (noslaucīt tīrāmo virsmu lai tā izskatās labi).

BRĪDINĀM

Vienmēr pārliecinieties, vai auduma izstrādājumi nav balējoši, īpaši sarkanie un zilie toņi. Lai labi iztīrītu mazus plankumus, lietojiet uz tiem silti samitrinātu dvieli.

Logi, stikla virsmas un spoguļi

Izmantojiet lāpstiņu ar caurumiem un tīriet virsmas, veicot kustības no augšas uz leju. Lai neatstātu uz virsmas svītras, veiciet arī kustības šķērsām virsmas no labās uz kreiso pusi.

Liela virsmu tīrīšana

Siltums un mitrums uz lielas virsmas izplešas ļoti ātri. Padodiet tvaiku uz virsmas un virsma kļūst silta un mitra. Tad noslaukiet to ar frotē audumu (derēs arī dvielis).

PIEZĪME

Bieži vien netīrumi uz virsmām veido ūdens nogulsnes, kuras ir grūti tīrāmas. Tādos gadījumos vispirms izmantojiet sīkumu birstīti. Lai izjauktu šādu nogulsējumu, padodiet tvaiku uz virsmas un ar birstīti to patīriet. Varat izmantot arī citrona sulu vai sodu. Nogulsnes kaut kur nenotīrīsies un veidos nelīdzenu virsmas reljefu. Ja tā notiek ir jāizmanto atkārtoti aprakstītais paņēmieni, kamēr izdodas virsmu notīrīt.

Virsmu tīrīšana vannas istabā

Kad tīrāt vannu vai dušas vietu, lai notīrītu durvju stūru savienojumus un netīrās, grūti sasniedzamās vietas, izmantojiet mazo sīkumu birstīti. Uzsildiet tīrāmās virsmas pietiekami ilgi, jo īpaši flīzes un savienojuma vietas. Lai tīrītu tualeti arī jāizmanto sīkumu birste. Noslaukiet lielo mitruma daudzumu un liekos gruzus ar frotē audumu vai papīra dvieli.

Lai notīrītu izlietni un ūdens krānu, izmantojiet mazo sīkumu birsti.



IERĪCES UZGLABĀSANA UN KOPŠANA

BRĪDINĀM

Kad Jūs tirāt un apkopjat ierīci, tai jābūt atdzesētai pilnībā un atvienotai no elektrotīkla rozetes.

Pēc katras lietošanas reizes, izlejiet no ierīces tajā pāri atlikušo ūdens daudzumu.

Uzglabājiet ierīci sausā un vēsā vietā.

Regulāri iztīriet ierīci no netīrumu un ūdens nogulsnēm.

Mēs to rekomendējam darīt ik pēc katrām 10–15 izmantošanas reizēm. Piepildiet ierīci ar ūdeni un enerģiski sakratiet to. Pagrieziet un turiet ierīci augšpēdus, tādējādi izlejot ūdeni ar visiem netīrumiem un nogulsnēm.

Ierīces tīrīšana

Jūsu tvaika tīrītājam nav nepieciešama īpaša regulāra tīrīšana, tikai tad ja pamanāt ierīcē pietiekami lielu daudzumu tvaika nogulšņu. Tad ir nepieciešams no ierīces iztīrīt šos minerālu, tvaika un ūdens nogulsnes, pa ierīces tvaika padeves kanālu. Vispirms pārliecinieties, ka konteinerā ir ūdens. Ja ūdens konteiners ir tukšs, tad piepildiet to ar ūdeni (mēs rekomendējam tīru vai destilētu ūdeni). Tad ļaujiet ierīcei atkal darboties un Jūs novērosiet tvaika izplūdi, ja tā ir normāla. Ja tvaika izplūde ir vāja, veiciet sekojošas darbības:

1. Atvienojiet ierīci no elektrotīkla rozetes.
2. Ievietojiet mazu metāla stiepli ar mazu diametru vai metālisku papīra saspraudi, tvaika padeves kanālā (skat. attēlā).
3. Izņemiet nogulsnes kustinot stiepli atpakaļ un uz priekšu.
4. Pievienojiet ierīci elektrotīkla rozetei, ieslēdziet to un novērojiet tvaika izplūdi.
5. Ja nenovērojat uzlabojumus, atkārtojiet 1–4 soļus.



UZMANĪBU!

PASTĀV RĪKSS APDEDZĪNĀTIES ŪDENS KONTEINERS IR ZEM SPIEDIENA PIRMS ATVĒRT DROŠĪBAS VĀKU, IZVADIET VISU TVAIKU NO IERĪCES

BRĪDINĀJUMS!

PIRMS UZPILDAT IERĪCI AR ŪDENI, ĻAUJIET IERĪCEI ATDZIST VISMAZ 5 MINŪTES

APKALPE

Nopietni remontdarbi vai remontdarbi, kuriem ir nepieciešama iejaukšanās ierīces detaļās, jāveic specializētā apkalpes servisā.

APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

- Iesakām nodot iesaiņojuma materiālus un vecās ierīces otrreizējai pārstrādei.
- Ierīces kasti var nodot šķirojamos atkritumos.
- Polietilēna (PE) maisiņus nododiet otrreizējai pārstrādei.

Ierīces nodošana otrreizējai pārstrādei pēc tās kalpošanas laika beigām



Simbols uz ierīces vai tās iepakojuma norāda, ka izstrādājums nav paredzēts nodošanai mājsaimniecības atkritumos. Ir svarīgi to nogādāt otrreiz pārstrādājamo elektrisko un elektronisko ierīču savākšanas punktā. Nodrošinot pareizu izstrādājuma iznīcināšanu, palīdzēsiet novērst negatīvo ietekmi uz apkārtējo vidi un cilvēku veselību, ko var izraisīt nepareiza šā izstrādājuma iznīcināšana. Papildu informāciju par izstrādājuma otrreizējo apstrādi meklējiet vietējā pašvaldībā, pie mājsaimniecības atkritumu iznīcināšanas pakalpojumu sniedzēja vai veikalā, kur iegādājāties izstrādājumu.

ACKNOWLEDGMENT

Thank you for purchasing a Concept product. We hope you will be satisfied with our product throughout its service life.

Please study the entire Operating Manual carefully before you start using the product. Keep the manual in a safe place for future reference. Make sure other people using the product are familiar with these instructions.

Technical parameters	
Voltage	220–240 V
Input	800 W

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

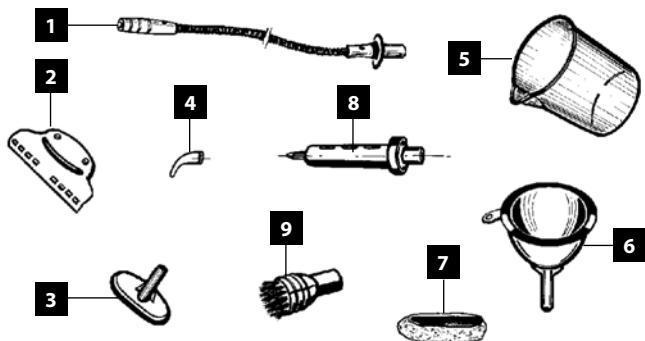
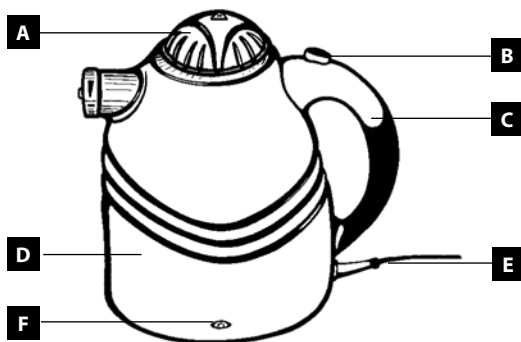
When using the electrical appliance the following safety measures should always be observed.

- Use the steam cleaner just for the purposes it is intended for. Do not use in the open air.
- To avoid the risk of being struck by electrical current, never immerse any part of the appliance into water or other liquids.
- Do not pluck at the lead-in cable when unplugging but grip the plug and pull it.
- Prevent the cables from touching hot surfaces. Let the appliance cool down completely before you handle it or before you open the water container (by releasing the safety closure). When storing the appliance, wind the lead-in around it loosely.
- Always unplug the appliance from the electric socket when you fill it with water, when you empty it or when the appliance is not used. When opening the water container, always turn the safety closure slowly. In this way you allow the rest of steam escape slowly.
- Do not use an appliance whose lead-in cable or plug have been damaged or if the appliance or any of its parts have been damaged or dropped. Do not try to disassemble or repair the steam cleaner, to avoid an injury caused by electrical current. Consult the manufacturer/seller in such cases (see the guarantee and service terms). Incorrect assembly or repair may cause an accident by electrical current of persons using the steam cleaner.
- Be extremely cautious when the appliance is used by children or in the proximity of them. When the appliance is plugged into electrical socket, never leave it without supervision.
- When you come in contact with the hot metal parts, hot water or steam, you may be burnt. Be cautious when turning the appliance upside down, there may still be hot water in the unit. Never release the steam towards another person. The steam is very hot and may cause burns.
- Do not use the appliance in the presence of explosive or inflammable fumes.
- Never pour any chemical or compound into the appliance, only tap water.
- Using chemicals may damage the appliance. By using chemicals you lose the guarantee
- Persons with limited movement capacity, reduced sensory perception, insufficient mental capacity or those who are unaware of the proper handling should only use the appliance when under the supervision of a responsible person aware of the appliance use.
- This appliance may be used by children 8 years of age and older and by persons with physical or mental impairments or by inexperienced persons if they are properly supervised or have been informed about how to use of the product in a safe manner and understand the potential dangers. Children must not play

with the appliance. This appliance may be cleaned by children 8 years of age and older if they are properly supervised. Keep this appliance and the power cord out of reach of children younger than 8 years of age.

NOTE

- Do not leave the steam cleaner plugged into the electrical socket. When the cleaner is not used or when you refill the water container, unplug the appliance from the socket.
- Do not allow using the appliance as a toy. Be more cautious when the cleaner is used by children or in the proximity of children, animals or plants.
- Use the appliance only as it is described in these operating instructions. Use only the attachments recommended by the manufacturer.
- Do not pull the lead-in, do not use the cable as a grab handle, do not shut the door on it, do not pull the cable over sharp edges or corners. Protect the cable from hot surfaces.
- Do not pull the cable to unplug the appliance. To unplug it from the socket, grip the plug, not the lead-in.
- Do not handle the plug or the steam cleaner with hands wet, avoid using the appliance when you are barefoot.
- Do not insert any objects into the openings. Do not use when the openings are stopped.
- Store the appliance indoors, in a dry, cool room.
- Keep the working surfaces well lit.
- **When using the steam, never turn the appliance upside down or on the side. Never turn the steam directly to people, animals or plants.**
- Do not immerse the steam cleaner into water or other liquids. When filling the steam cleaner, always unplug it from the electrical socket.
- **Do not add** any cleaning agents, aromatic perfumes, oil or other chemicals into the water used for the appliance as the unit could be damaged or it could become dangerous when used. If the tap water in your area is too hard, use service water or distilled/clear water.



PRODUCT DESCRIPTION

- A** Safety closure
- B** "Switch On" button
- C** Grip handle
- D** Main unit
- E** Lead-in cable
- F** "Switched on" indicator lamp

ATTACHMENTS

- 1** Hose
- 2** Spatula
- 3** Steam diffuser
- 4** Adaptor (45°)
- 5** Measuring jug
- 6** Funnel
- 7** Cleaning textile
- 8** Concentrating jet
- 9** Detail brush

CHARACTERISTICS

THE STEAM CLEANER uses the pressure steam to remove deposited fat, impurities and dirt. Steam is the natural cleanest and most efficient cleaning agent without any strong chemicals, for cleaning solid surfaces in your household, moreover being perfectly ecological. The appliance is equipped with a lot of attachments, so it can be used for many purposes, like:

- 1. Cleaning upholstery, joints, bathroom and kitchen tiles, stove cooking plates.
- 2. Easy cleaning of hard accessible places using the angular adaptor or the concentrating jet, for example for cleaning water taps etc.
- 3. Ideal for cleaning windows, mirrors, glass doors etc.
- 4. Cleaning textiles, drapery, pillows, cushions, bed- clothes etc.
- 5. Cleaning solid surfaces like working surfaces, sinks, tracks of doors and shower units etc.

NOTICE

THE STEAM CLEANER is intended for cleaning solid surfaces and upholstery that can stand high temperatures. Never use for soft plastic materials, not dressed wood or cold glass. The effect of heat and steam can remove the shine off wax floors and off some types not wax floors. Do not use for not dressed wood. The wood structure may become more distinct. We recommend trying the cleaning on a small area before you continue.

WARNING

Do not plug-in the appliance during the filling. Use an earthed socket. Use only extending cable designed for heavy load, not just a common one.

IMPORTANT

DO NOT ADD any cleaning agents, aromatic perfumes, oil or other chemicals into the water used for the appliance as the unit could be damaged or it could become dangerous when used. If the tap water in your area is too hard, use service water or distilled/clear water.

ASSEMBLY AND USAGE

IMPORTANT

Always make sure that the unit has been unplugged from the socket when filling or refilling the water container. If you do not follow the steps given further, overfilling of the water container may occur.

1. Before filling the steam cleaner, make sure that it is **UNPLUGGED** from the socket.
2. Squeeze and turn the safety closure **ANTICLOCKWISE** to remove it from the unit, see the picture.
3. Put the funnel on the container and fill it with water. Do not overfill it. Put the safety closure on by turning it clockwise and squeezing for fast tightening. The heat-up time is approximately 5-6 minutes. By filling the container with hot water you may shorten the heat-up time.
4. Plug the unit into a standard 230V – socket. The indicator lamp of the function will go on.
5. At the beginning a little water will run out of the jet, this being normal.



NOTE

Unplug the steam cleaner from the electric socket before refilling. Refill the water as soon as steam stops coming out of the jet. Be cautious when opening the water container to refill it because it is under pressure. Always leave the unit cool down for 5 minutes before you open the safety closure. When unscrewing the safety closure anticlockwise, let the release go.

REFILLING WATER

1. Unplug the electric lead-in cable from the socket.
2. Push down the release to liberate all the pressure.
3. Wait for approximately 5 minutes, then unscrew the safety closure.
4. Turn the closure to the half slowly and wait for the hissing noise of the residual steam.
5. Unscrew the safety closure completely and let the unit cool down.
6. Pour water into the container slowly, using the measuring jug and the funnel (see the picture).

DO NOT OVERFILL. You should always leave space of about 2.5 cm between the unit top and the water level.

7. Screw the safety closure on and plug the appliance to the socket again. Steam



NOTICE

This appliance is under pressure. Push down the release after every use to liberate all the pressure, and only then you can unscrew the safety closure.

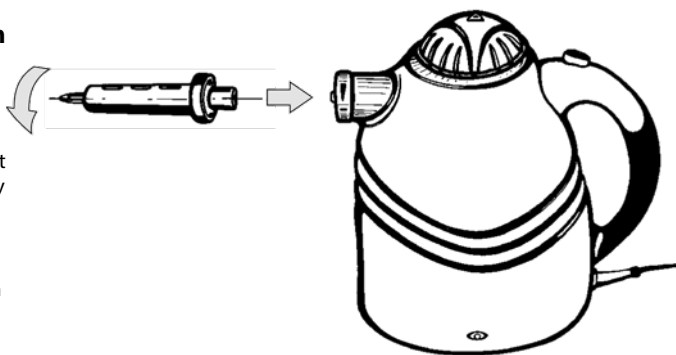
WARNING

When you refill water into the appliance that is still hot, the first drops may evaporate. Be careful when you release the safety closure.

ATTACHMENTS

Concentrating jet /Steam diffuser

Put the concentrating jet or the steam diffuser on the jet in such a way that the simple adjustment marks on the attachment comply with those on the appliance. Push the concentrating jet in the direction against the appliance body. Turn the attachment down in the direction of the arrow (see the picture). The attachment has snapped in the correct position now.



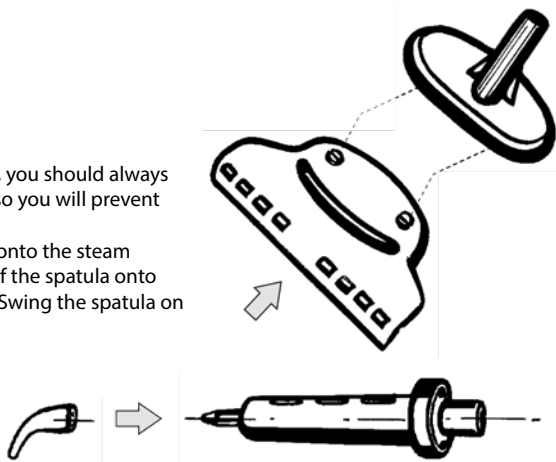
Spatula with apertures

WARNING

When cleaning the outer side of the windows, you should always avoid abrupt changes of temperature; doing so you will prevent damaging them or creating cracks.

When connecting the spatula with apertures onto the steam diffuser, put the two hinges on the backside of the spatula onto the two holes on the backside of the diffuser. Swing the spatula on the diffuser as long as the hinges snap in.

When taking the spatula with apertures off the steam diffuser, push the spatula out.



Angular adaptor

The angular adaptor as well as the small detail brush can be fitted on the concentrating jet. Fit on the attachment by pushing it onto the end of the concentrating jet.



Cleaning textile

The cleaning textile can be used fitted on the steam diffuser. Simply pull it over onto the steam diffuser. It can be used for cleaning upholstery.

USING YOUR STEAM CLEANER

Upholstery

Use the steam diffuser with the cleaning textile. Apply quickly, with fine knocks so that the fabric does not get wet. Work carefully and gently on solid, inflexible places, not longer than for one minute, then wait for five minutes till the place gets dry and repeat the procedure. Use circling from back to front and from side to side, doing so you will reach the fibres from all sides. At the end you should pass the brush over the surface in one direction so that the cleaned surface gets an even look.

WARNING

Always make sure that the fabrics cleaned are colourfast, especially the red and blue ones. Apply a wet warm towel on a small spot and rub gently.

Windows, glass surfaces and mirrors

Use the spatula with apertures, work using the movements downwards. Not to leave any stripes, use also movements across, from left to right.

Scale

The action of heat and damp mostly dissolves the scale immediately. Get the surface wet with a small amount of water or using a terry towel.

NOTE

The scale sometimes builds up on solid surfaces where water minerals deposit. In that case, use the small detail brush first to erode the surface or you can sprinkle the surface with lemon juice, vinegar or soda to soften the minerals. Using small movements you can make the scale dry and granulate on the surface. The surface will get granular then. If this occurs, apply steam on the surface, using the small detail brush again.

Bathroom surfaces

When cleaning the bathtub or the shower unit, use the small detail brush to clean the joints door tracks of the shower unit, hard accessible or very dirty places. Heat the surface for a sufficiently long time, especially the tiles or joints. Use the small detail brush to clean the toilette. Wipe the excessive moisture and impurities off with a terry or paper cloth. Use the small detail brush to clean the sink and the water taps.



CARE AND MAINTENANCE

WARNING

When you clean and service the appliance, it must be cold and unplugged from the socket.

The appliance must be completely cold when cleaned or stored.

Pour all water out of the appliance after every use.

Store in a dry, cool place.

Remove the scale sediments in the steam cleaner by rinsing it regularly.

We recommend doing so after every 10th – 15th filling. Fill the container with water and shake vigorously.

Turn the cleaner upside down and pour the water together with the scale sediments out.

Jet cleaning

Your cleaner does not usually need any cleaning, just in cases when you notice a reduced amount of steam developed. Then it is necessary to remove mineral sediments from the jet mouth. First make sure that there is water in the container. If it is empty, fill it with water (we recommend clear or distilled water), then let the unit go again and observe the steam exhaust, if it is normal. If it is still weak, follow these instructions:

1. Unplug the steam cleaner from the socket.
2. Insert a small metal wire of a small diameter or a metal paper clip into the jet mouth (see the picture).
3. Remove the sediments by moving the wire back and forth.
4. Plug the appliance into the electric socket again, switch on and observe the steam exhaust.
5. In case there is no improvement, repeat steps 1–4.



CAUTION!

THERE IS THE DANGER OF GETTING SCALDED. THE WATER CONTAINER IS UNDER PRESSURE. PUSH THE RELEASE DOWN TO RELEASE THE PRESSURE BEFORE UNSCREWING THE SAFETY CLOSURE.

WARNING:

BEFORE REFILLING THE STEAM APPARATUS WITH WATER, LET IT COOL DOWN FOR 5 MINUTES.

REPAIR & MAINTENANCE

Any extensive maintenance or repair that requires access to the inner parts of the product must be performed by an expert service centre.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

- Packaging materials and obsolete appliances should be recycled.
- The transport box may be disposed of as sorted waste.
- Polyethylene bags shall be handed over for recycling.

Appliance recycling at the end of its service life:



A symbol on the product or its packaging indicates that this product should not go into household waste. It must be taken to the collection point of an electric and electronic equipment recycling facility. By making sure this product is disposed of properly, you will help prevent the negative effects on the environment and human health that would otherwise result from inappropriate disposal of this product. You can learn more about recycling this product from your local authorities, a household waste disposal service or in the shop where you bought this product.

concept

CZ

Záruční podmínky

SK

Záručné podmienky

PL

Karta gwarancyjna

HU

Garanciális feltételek

LV

Garantijas talons

EN

Warranty Certificate

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruka

Výrobce (příp. dovozce) odpovídá za to, že výrobek vyhovuje požadavkům právních předpisů a vyhovuje požadavkům stanovených příslušnými technickými normami. Dále odpovídá za to, že výrobek má takové vlastnosti, které výrobce popsal v dokumentech vztahujících se ke zboží nebo které spotřebitel očekával s ohledem na povahu zboží a na základě reklamy výrobcem prováděné, jakož i odpovídá za to, že se výrobek hodí k účelu, který pro jeho použití výrobce uvádí nebo ke kterému se věc tohoto druhu obvykle používá.

Záruční doba za jakost výrobku trvá 24 měsíců od data převzetí výrobku spotřebitelem.

Záruka se nevztahuje na opotřebení výrobku způsobené jeho obvyklým užíváním. Právo z vadného plnění spotřebiteli nenáleží, pokud před převzetím výrobku věděl, že výrobek má vadu, anebo pokud vadu sám způsobil.

Záruka se nevztahuje na případy, kdy (zejména):

- nebyly dodrženy podmínky pro instalaci, provoz a obsluhu výrobku, které jsou uvedeny v návodu k obsluze výrobku,
- k závadě došlo vlivem mechanického, tepelného nebo chemického poškození, zkratem, přepětím v síti nebo nesprávnou instalací,
- k závadě došlo neodborným zásahem třetí osoby,
- k závadě došlo při živelné události,
- k závadě došlo nedostatečnou nebo nevhodnou údržbou v rozporu s návodem k obsluze včetně závad způsobených vodními a jinými usazeninami,
- ke změně barvy topných ploch nebo poškrábání ploch došlo v souvislosti s jejich obvyklým používáním,
- se jedná o vzhledové a funkční změny způsobené slunečním zářením, tepelným zářením nebo vodními a jinými usazeninami,
- uplyne životnost některých součástí výrobku, např. akumulátorů, žárovek atd.

Záruka se nevztahuje na plnění, která byla bezplatně poskytnuta spolu s výrobkem (dárky, propagační předměty, apod.).

Uplatnění reklamace

Reklamací vady výrobku je třeba uplatnit bez zbytečného odkladu po jejím zjištění, nejpozději však před uplynutím záruční doby.

Reklamací výrobku uplatňuje spotřebitel u prodejce, u kterého výrobek zakoupil, případně u kteréhokoliv z autorizovaných servisních středisk, jejichž seznam je součástí balení výrobku, případně je uveden na internetu na adrese www.my-concept.com.

Při reklamaci výrobku je nutno výrobek řádně očistit a bezpečně zabalit tak, aby nedošlo k poškození při jeho případné přepravě do autorizovaného servisního střediska, není-li výrobek předáván osobně.

Spotřebitel je povinen prokázat uzavření kupní smlouvy předložením dokladu o koupi výrobku.

Zároveň s reklamací spotřebitel sdělí popis vytýkané vady a provede volbu reklamačního nároku.

Vyřízení reklamace

Jedná-li se o odstranitelnou vadu, má spotřebitel právo na bezplatné, včasné a řádné odstranění vady.

Není-li to vzhledem k povaze vady neúměrné, může spotřebitel požadovat dodání nového výrobku bez vad (výměnu), nebo týká-li se vada jen součástí výrobku, výměnu takové součásti. Je-li však požadavek na výměnu výrobku nebo jeho součásti vzhledem k povaze vady neúměrný, zejména lze-li vadu odstranit bez zbytečného odkladu, má spotřebitel právo na bezplatné odstranění vady.

Jedná-li se o neodstranitelnou vadu, případně vznikne-li spotřebiteli nárok na výměnu výrobku nebo jeho součásti, avšak tato výměna není možná, např. z důvodu vyprodání daného výrobku, má spotřebitel právo výrobek vrátit (odstoupení od smlouvy).

Právo na dodání nového výrobku (výměnu), nebo výměnu součásti výrobku má spotřebitel i v případě odstranitelné vady, pokud nemůže věc řádně užívat pro opakovaný výskyt vady po opravě nebo pro větší počet vad. V takovém případě má spotřebitel i právo na vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy).

Nedojde-li k vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) nebo neuplatní-li spotřebitel právo na dodání nového výrobku bez vad (výměnu), na výměnu jeho součásti nebo na opravu výrobku, může požadovat přiměřenou slevu. Spotřebitel má právo na přiměřenou slevu i v případě, kdy mu nemůže být dodán nový výrobek bez vad, vyměněna součást výrobku nebo výrobek opraven, jakož i v případě, nedojde-li ke zjednání nápravy v přiměřené době nebo by zjednání nápravy spotřebiteli působilo značné obtíže.

Prodávající, autorizované servisní středisko, či jimi pověřený pracovník, rozhodne o reklamaci ihned, ve složitých případech do tří pracovních dnů. Do této lhůty se nezapočítává doba přiměřená podle druhu výrobku potřebná k odbornému posouzení vady. Reklamáce včetně odstranění vady musí být vyřízena bez zbytečného odkladu, nejpozději do 30 dnů ode dne uplatnění reklamáce, pokud se prodávající nebo

autorizované servisní středisko vyřizující reklamaci se spotřebitelem nedohodne na delší lhůtě.

Při vrácení výrobku (odstoupení od smlouvy) je spotřebitel povinen provést vrácení rovněž příslušenství výrobku a všech dokumentů dodaných s výrobkem.

Spotřebitel nemá nárok na vydání vadných dílů a součástí výrobku, které byly vyměněny v rámci opravy výrobku.

Veškerá další práva spotřebitele, která se ke koupi výrobku vážou, nejsou těmito záručními podmínkami dotčena.

Pozn.: Reklamáce výrobku poškozeného při přepravě se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Podrobnosti o produktu

Model:	
Výrobní číslo:	
Datum prodeje:	Razítko a podpis prodejce:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Záruka

Výrobca (príp. dovozca) zodpovedá za to, že výrobok vyhovuje požiadavkám právnych predpisov a vyhovuje požiadavkám stanovených príslušnými technickými normami. Ďalej zodpovedá za to, že výrobok má také vlastnosti, ktoré výrobca popísal v dokumentoch vzťahujúcich sa k tovaru alebo ktoré spotrebiteľ očakával s ohľadom na povahu tovaru a na základe reklamy výrobcom prevádzanej, ako odpovedá i za to, že sa výrobok hodí k účelu, ktorý pre jeho použitie výrobca uvádza alebo ku ktorému sa vec tohto druhu obvykle používa.

Záručná doba za akosť výrobku trvá 24 mesiacov od dátumu prevzatia výrobku spotrebiteľom.

Záruka sa nevzťahuje na opotrebenie výrobku spôsobené jeho obvyklým používaním. Právo z vadného plnenia spotrebiteľovi nenáleží, pokiaľ pred prevzatím výrobku vedel, že výrobok má vadu, alebo pokiaľ vadu sám spôsobil.

Záruka sa nevzťahuje na prípady, kedy (najmä):

- neboli dodržané podmienky pre inštaláciu, prevádzku a obsluhu výrobku, ktoré sú uvedené v návode na obsluhu výrobku,
- k vade došlo vplyvom mechanického, tepelného alebo chemického poškodenia, skratom, prepätím v sieti alebo nesprávnou inštaláciou,
- k vade došlo neodborným zásahom tretej osoby,
- k vade došlo pri živeľnej udalosti,
- k vade došlo nedostatočnou alebo nevhodnou údržbou v rozpore s návodom k obsluhu vrátane závad spôsobených vodnými a inými usadeninami,
- k zmene farby výhrevných plôch alebo poškriabaniu plôch došlo v súvislosti s ich obvyklým používaním,
- sa jedná o vzhľadové a funkčné zmeny spôsobené slnečným žiarením, tepelným žiarením alebo vodnými a inými usadeninami,
- uplynie životnosť niektorých súčastí výrobku, napr. akumulátorov, žiaroviek atď.

Záruka sa nevzťahuje na plnenia, ktoré boli bezplatne poskytnuté spolu s výrobkom (darčeky, propagačné predmety, apod.).

Uplatnenie reklamácie

Reklamáciu vady výrobku je potrebné uplatniť bez zbytočného odkladu po jej zistení, najneskôr však pred uplynutím záručnej doby.

Reklamáciu výrobku uplatňuje spotrebiteľ u predajcu, u ktorého výrobok zakúpil, prípadne u ktoréhokoľvek z autorizovaných servisných stredísk, ktorých zoznam je súčasťou balenia výrobku, prípadne je uvedený na internete na adrese www.my-concept.com.

Pri reklamácií výrobku je nutné výrobok poriadne očistiť a bezpečne zabaliť tak, aby nedošlo k poškodeniu pri jeho prípadnej preprave do autorizovaného servisného strediska, ak nie je výrobok predávaný osobne.

Spotrebiteľ je povinný preukázať uzavretie kúpnej zmluvy predložením dokladu o kúpe výrobku.

Zároveň s reklamáciou spotrebiteľ uvedie popis týkajúcej vady a prevedie voľbu reklamačného nároku.

Vybavenie reklamácie

Ak sa jedná o odstrániteľnú vadu, má spotrebiteľ právo na bezplatné, včasné a riadne odstránenie vady.

Ak to nie je vzhľadom k povahe vady neúmerné, môže spotrebiteľ požadovať dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), alebo ak sa týka vada len súčasti výrobku, výmenu takej súčasti. Ak je však požiadavka na výmenu výrobku alebo jeho súčasti vzhľadom k povahe vady neúmerná, najmä ak je možné vadu odstrániť bez zbytočného odkladu, má spotrebiteľ právo na bezplatné odstránenie závady.

Ak sa jedná o neodstrániteľnú vadu, prípadne ak vznikne spotrebiteľovi nárok na výmenu výrobku alebo jeho súčasti, avšak táto výmena nie je možná, napr. z dôvodu vypredania daného výrobku, má spotrebiteľ právo výrobok vrátiť (odstúpenie od zmluvy).

Právo na dodanie nového výrobku (výmenu), alebo výmenu súčasti výrobku má spotrebiteľ i v prípade odstrániteľnej vady, ak nemôže vec poriadne používať pre opakovaný výskyt vady po oprave alebo pre väčší počet väd. V takom prípade má spotrebiteľ i právo na vrátenie výrobku (odstúpenie od zmluvy).

Ak nedôjde k vráteniu výrobku (odstúpeniu od zmluvy) alebo ak neuplatní spotrebiteľ právo na dodanie nového výrobku bez väd (výmenu), na výmenu jeho súčasti alebo na opravu výrobku, môže požadovať primeranú zľavu. Spotrebiteľ má právo na primeranú zľavu i v prípade, keď mu nemôže byť dodaný nový výrobok bez väd, vymenená súčasť výrobku alebo výrobok opravený, ako i v prípade, že nedôjde k zjednaniu nápravy v primeranej dobe alebo by zjednanie nápravy spotrebiteľovi spôsobilo značné problémy.

Predávajúci, autorizované servisné stredisko, či nimi poverený pracovník, rozhodne o reklamácií ihneď, v zložitých prípadoch do troch pracovných dní. Do tejto lehoty sa nezapočítava doba primeraná podľa druhu výrobku potrebná k odbornému posúdeniu vady. Reklamácia vrátane odstránenia vady musí byť vybavená bez zbytočného odkladu, najneskôr do 30 dní odo dňa uplatnenia reklamácie, pokiaľ sa predávajúci alebo autorizované servisné stredisko vybavujúce reklamáciu so spotrebiteľom nedohodne na dlhšej lehote.

Pri vrátení výrobku (odstúpení od zmluvy) je spotrebiteľ povinný vrátiť peniaze a tiež príslušenstvo výrobku a všetkých dokumentov dodaných s výrobkom.

Spotrebiteľ nemá nárok na vydanie vadných dielov a súčastí výrobku, ktoré boli vymenené v rámci opravy výrobku.

Všetky ďalšie práva spotrebiteľa, ktoré sa ku kúpe výrobku viažu, nie sú týmito záručnými podmienkami dotknuté.

Pozn.: Reklamácie výrobku poškodeného pri preprave se řídí reklamačním řádem přepravce.

Výrobce:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Česká republika
IČO 13216660
tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Distribútor:

ELKO Valenta - Slovakia, s. r. o.
Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín
Slovenská republika
tel.: +421 326 583 465, fax: +421 326 583 466
email: info@my-concept.sk
www: www.my-concept.sk

Podrobnosti o produkte

Model:	
Výrobné číslo:	
Dátum predaja:	Pečiatka a podpis predajca:

GWARANCJA

Gwarancja

Producent (lub importer) zapewnia, że produkt jest zgodny z wymogami prawnymi i spełnia odpowiednie normy techniczne. Produkt posiada właściwości, zawarte w dokumentacji produktowej, oczekiwane ze względu na charakter towaru oraz wskazane w reklamie prowadzonej przez producenta. Producent zapewnia, że produkt nadaje się do celów konsumpcyjnych, do których ma zastosowanie lub do których stosuje się zwykle tego rodzaju produkt.

Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty otrzymania produktu przez konsumenta.

Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń mechanicznych spowodowanych użytkowaniem.

Prawo gwarancji za wady rzeczy nie przysługuje, jeżeli klient wiedział przed zakupem, że produkt ma wadę lub usterkę lub sam ją spowodował.

Gwarancja nie ma zastosowania w przypadkach, w których:

- nie zostały dotrzymane warunki w zakresie instalacji, obsługi oraz konserwacji produktu, wymienione w instrukcji obsługi produktu,
- awaria była spowodowana mechanicznie, termicznie lub dotyczy chemicznych uszkodzeń, nastąpiła w wyniku zwarcia, zmian napięcia sieci lub nieprawidłowej instalacji,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku działań osób trzecich,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku kłęski żywiołowej,
- wada rzeczy wystąpiła w wyniku nieodpowiedniej lub niewłaściwej konserwacji, niezgodnej z instrukcją obsługi, w tym wady spowodowane przez wodę i inne osady,
- wystąpiły zmiany kolorystyki elementów grzewczych oraz zarysowania powierzchni wynikające z użytkowania,
- wystąpiły wizualne i funkcjonalne zmiany wywołane przez światło słoneczne, promieniowanie ciepła lub wodę i inne osady,
- wygasa żywotność niektórych części produktu, takich jak baterie, żarówki itp.

Gwarancja nie ma zastosowania do transakcji, w których produkty zostały przekazane nieodpłatnie (prezenty, artykuły promocyjne, itp.).

Zgłoszenie reklamacji

Reklamacja na wadę produktu musi zostać zgłoszona natychmiast po wykryciu, bez zbędnej zwłoki, nie później jednak niż przed upływem okresu gwarancyjnego.

Praw wynikających z gwarancji można dochodzić u dystrybutora, u którego produkt został zakupiony lub w dowolnych autoryzowanych centrach serwisowych, których lista znajduje się na opakowaniu produktu, bądź jest umieszczona w Internecie pod adresem www.my-concept.com.

Produkt zgłaszany do reklamacji musi być odpowiednio oczyszczony i bezpiecznie zapakowany, aby uniknąć uszkodzenia w trakcie transportu do autoryzowanego centrum serwisowego, chyba że produkt jest przekazany osobiście.

Warunkiem ważności gwarancji jest udowodnienie zawarcia umowy sprzedaży poprzez przedstawienie dowodu zakupu.

Zgłoszenie reklamacyjne musi zawierać wskazanie domniemanej wady oraz roszczenie reklamacyjne.

Rozpatrywanie reklamacji

W przypadku wystąpienia wady, którą można usunąć, konsument ma prawo do bezpłatnego, terminowego i właściwego usunięcia wady.

W przypadku wystąpienia istotnej wady dla funkcjonowania produktu, konsument może żądać dostarczenia nowego produktu bez wad (wymiana) lub jeśli dotyczy to tylko elementu produktu, wymianę takiego elementu. Jednakże, jeżeli możliwe jest usunięcie wady bez zbędnej zwłoki, żądanie wymiany produktu lub jego części z uwagi na charakter wady, nie ma zastosowania, a konsument ma prawo do bezpłatnej naprawy.

W przypadku braku możliwości usunięcia wady, konsument ma prawo do wymiany produktu lub jego

elementów, jak również do zwrotu produktu (odstąpienie od umowy).

Prawo do otrzymania nowego produktu (wymiana) lub jego elementów, ma konsument, który z powodu braku możliwości usunięcia wady lub w wyniku powtarzającego się występowania wady nie może prawidłowo korzystać z produktu. W takim przypadku konsument również ma prawo do zwrotu produktu (odstąpienia od umowy).

W przypadku wystąpienia wad, jeżeli nie ma zastosowania: zwrot produktu (odstąpienie od umowy) lub prawo otrzymania nowego produktu bez wad (wymiana), wymiana części lub naprawa produktu, klient może zażądać obniżenia ceny. Konsument ma prawo do odpowiedniej obniżki ceny, wówczas gdy nie może być: dostarczony nowy produkt bez wad, dostarczona część produktu lub naprawiony produkt, a także w przypadku kiedy czynności mające na celu usunięcie wady nie zostały wykonane w rozsądnym terminie, w celu zadośćuczynienia za wynikłe trudności.

Sprzedawca, autoryzowane centrum serwisowe lub inny upoważniony pracownik niezwłocznie informuje o sposobie rozpatrzenia reklamacji, w skomplikowanych przypadkach w ciągu trzech dni roboczych. Okres ten nie obejmuje czasu wymaganego do oceny właściwych ekspertów. Usunięcie wad powinno odbyć się bez zbędnej zwłoki, nie później niż 30 dni od daty zgłoszenia roszczenia, chyba że sprzedawca lub autoryzowane centrum serwisowe obsługi reklamacji wspólnie z konsumentem ustalą dłuższy okres czasu.

Dane produktu

Model:	
Numer fabryczny:	
Data sprzedaży:	Pieczętka i podpis sprzedawcy:

Podczas zwrotu produktu (odstąpienia od umowy) konsument jest zobowiązany do zwrotu wszystkich akcesorii i dołączenie do produktu całej otrzymanej dokumentacji.

Konsument nie ma prawa do wydawania wadliwych części i elementów produktu, które zostały wymienione w ramach naprawy.

Gwarancja nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień kupującego wynikających z przepisów rękojmi za wady rzeczy sprzedanej.

Wady produktów powstałe w czasie transportu podlegają procedurą reklamacyjnym przewoźnika.

Niniejsza gwarancja ma zastosowanie w Unii Europejskiej

Producent:

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
 Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
 Česká republika,
 IČO 13216660
 tel.: + 420 465 471 433, fax: +420 465 473 304,
 email: servis@my-concept.cz
 www: www.my-concept.com

Importer:

Elko Valenta Polska Sp. Z o.o.
 ul Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław
 tel.:+48 71 339 04 44, fax: 71 339 04 14
 email: serwis@my-concept.pl
 www: www.my-concept.pl

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK

A gyártó (ill. forgalmazó) a garanciális időszak alatt jótállást vállal a terméknek a vonatkozó műszaki szabványokban és feltételekben meghatározott tulajdonságaira. A jótállási idő a termék fogyasztó általi megvásárlásától számított 24 hónap.

A fogyasztó a jótállás keretében jogosult a hibák (ld. alább) térítésmentes, időszerű és megfelelő elhárítására, illetve, amennyiben az a hiba jellegéből adódóan nem adekvát, jogosult a termék hibás részeinek cseréjére. A termékre vonatkozó cserejog vagy az elállás az adásvételi szerződéstől csak a jogszabályi feltételek betartásával és kizárólag akkor érvényesíthető, ha a termék nincs túlságosan elhasználva vagy megsérülve.

A garancia érvényesítésének feltételei:

- a termék használati utasításában található valamennyi utasítás betartása,
- a termék vásárlását igazoló bizonylat bemutatása.

A fogyasztó a termék meghibásodása esetén annál az eladónál érvényesítheti a garanciális jogait, akinél a terméket vásárolta.

A javításra való jog a vásárlás helyszínén vagy valamegyik márkaszervizben érvényesíthető, amelyek listája a termék csomagolásán vagy az interneten, a www.my-concept.com címen található. Ha a fogyasztó nem a legközelebbi márkaszervizet választja, akkor az emiatt keletkezett magasabb költségeket ő viseli.

A fogyasztónak szóló figyelmeztetés

A fogyasztó köteles a termék kifizetését igazoló bizonylatot megőrizni.

A termék reklamációjához a terméket gondosan meg kell tisztítani, és biztonságosan be kell csomagolni, nehogy megsérülhessen az esetleges márkaszervizbe szállítás során. A szennyezett termék átvételét az eladó elutasíthatja, illetve adott esetben kiszámlázhata a fogyasztónak a termék tisztítási költségeit.

A gyártó (ill. forgalmazó) fenntartja a jogot arra, hogy a jogosulatlan reklamációkkal kapcsolatos

költségeket ne térítse meg, valamint hogy a reklamálónak kiszámlázza a reklamáció jogosultságának kivizsgálásával, valamint megoldásával kapcsolatos elengedhetetlen költségeket.

A termék díjmentes javítására, ill. a termék visszaváltására való jog nem érvényesíthető az alábbi esetekben:

- ha a termék használati utasításában feltüntetett telepítési, üzemeltetési és kezelési feltételeket nem tartották be,
- ha a meghibásodás mechanikai, hő- vagy vegyi sérülés miatt, rövidzárlat, hálózati túlfeszültség vagy hibás telepítés miatt következett be,
- ha a meghibásodás harmadik személy szakszerűtlen beavatkozása miatt következett be,
- ha a meghibásodás vis major ok miatt következett be,
- ha a meghibásodás a nem megfelelő vagy szakszerűtlen karbantartás miatt következett be, amely nem tesz eleget a használati utasításban foglaltaknak, beleértve a vízkő és egyéb üledékek miatti meghibásodást,
- ha a termék vagy annak részei a rendeltetésszerű használat során elhasználódtak,
- ha a rendeltetésszerű használat során a fűtőfelületek elszíneződtek, vagy az egyéb felületek megkarcolódtak,
- ha a napsugárzás, hőszugárzás, vízkő vagy egyéb üledékek miatt optikai vagy funkcionális változásokra került sor,
- ha letelt a termék valamely alkatrészének, pl. akkumulátor, izzó stb. élettartama

A keletkezett hiba jellegének megállapítására kizárólag a gyártó, forgalmazó, márkaszerviz, ill. adott esetben bírósági szakértő jogosult, nem pedig az eladó vagy a fogyasztó.

A garanciális javítás keretében kicserélt hibás pótalkatrészekre a fogyasztó nem tarthat igényt.

Amennyiben a fogyasztó eláll az adásvételi szerződéstől, úgy köteles visszaszolgáltatni a komplett terméket beleértve annak tartozékait, valamint a termékkel leszállított dokumentumokat is.

A termékkel együtt adott ajándékokra, amelyek nem kerültek kiszámlázásra a fogyasztónak, semmilyen jóváallás nem vonatkozik.

Megjegyzés: A szállítás során megsérült termék reklamációjára a szállítmányozó reklamációs szabályzata vonatkozik.

Gyártó

Jindřich Valenta – ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Cseh Köztársaság
tel: +420465471433
fax: +420 465 473 304
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

GARANTIJAS TALONS

Pārdevēja pienākums ir iepazīstināt patērētāju ar izstrādājuma parametriem un darbību, kā arī pilnībā un salasāmi aizpildīt garantijas talonu izstrādājuma pārdošanas dienā.

Ja nav pareizi aizpildīta vai nepareizi norādīta nepieciešamā informācija par izstrādājumu, garantijas talons ir nederīgs!

Ražotājs (vai piegādātājs) garantijas laika periodā ir atbildīgs par izstrādājuma tehniskajām īpašībām un tā darbību, ko paredz attiecīgās tehniskās normas un nosacījumi.

Garantijas laiks ilgst 24 mēnešus, sākot no pārdošanas datuma, ja ražotājs (vai piegādātājs) nav noteicis citādi.

Patērētājam garantijas ietvaros ir tiesības uz bezmaksas, savlaicīgu un pilnīgu izstrādājuma bojājumu novēršanu (skat. tālāk) vai, ja tas nav neadekvāti attiecībā pret bojājuma raksturu, tiesības uz izstrādājuma bojāto detaļu maiņu. Tiesības uz izstrādājuma maiņu vai pirkšanas līguma nosacījumu neievērošanu var izmantot tikai tad, ja ir izpildīti visi likumīgie nosacījumi, un tikai gadījumā, ja izstrādājums nav ticis pārmērīgi nolietots vai bojāts.

Garantija ir spēkā, ja ir izpildīti šādi nosacījumi:

- ievēroti izstrādājuma apkalpes instrukcijas norādījumi,
- uzrādīti visi pirkumu apliecinājošie dokumenti un spēkā esoša garantijas apliecība.

Ar pretenzijām par bojājumiem patērētājam jāgriežas tirdzniecības vietā, kur izstrādājums tika iegādāts. Bojājumu labošanu var pieteikt tajā pašā tirdzniecības vietā, kur tika iegādāts izstrādājums, vai arī kādā no autorizētajiem servisa centriem, kuru saraksts ir norādīts iepakojuma sastāvā, vai arī varat to atrast tīmekļa vietnē: www.my-concept.com.

Bridinājums patērētājam

Patērētāja pienākums ir saglabāt garantijas talonu un pirkuma apliecinājošu dokumentu (kases čeku, pavadzīmi u.c.), kas apliecina produkta iegādi. Sūdzību

gadījumā izstrādājums rūpīgi jāiztīra un jāiesaiņo tā, lai, to transportējot uz autorizēto servisa centru, tas netiktu bojāts.

Ražotājam (vai piegādātājam) ir tiesības nesegt izdevumus, kas ir saistīti ar nepamatotu sūdzību, un pieprasīt no sūdzības iesniedzēja nepieciešamo atlīdzību par izdevumiem, kas ir radušies, noskaidrojot sūdzības pamatojumu.

Tiesības uz izstrādājuma bezmaksas labošanu, respektīvi, izstrādājuma atdošanu, nav iespējams izmantot šādos gadījumos:

- ja nav tikuši ievēroti instalācijas, ekspluatācijas vai apkalpes nosacījumi, kas ir norādīti izstrādājuma lietošanas instrukcijā;
- ja bojājums ir radies mehāniskas, termiskas vai ķīmiskas iedarbības, īssavienojuma vai elektrotīkla pārsprieguma rezultātā;
- ja bojājums ir radies trešās personas neprofesionālas rīcības rezultātā;
- ja bojājums ir radies dabas katastrofas rezultātā;
- ja bojājums ir radies nepietiekošas vai nepiemērotas aprūpes dēļ, kas ir pretrunā ar lietošanas instrukciju, tostarp bojājumi, ko ir izraisījušas ūdens vai citas nogulsnes;
- ja izstrādājuma vai tā daļas nolietojums ir radies parastas lietošanas rezultātā;
- ja apsildes laukumu krāsas maiņu vai virsmu skrāpējumu ir izraisījis parasta lietošana;
- ja izskata vai funkcijas maiņu ir izraisījis saules starojums, siltums, ūdens vai citas nogulsnes;
- ja atsevišķām izstrādājuma daļām, piem., akumulātoram, spuldzēm utt., ir beidzies kalpošanas laiks.

To, kāda ir attiecīgā bojājuma izcelsme, ir tiesīgs novērtēt vienīgi ražotājs, piegādātājs, autorizētais servisa centrs vai tiesu eksperts nevis pārdevējs vai patērētājs.

Patērētājam nav tiesību uz bojātajām rezerves daļām, kas ir apmaiņā garantijas remonta gaitā.

Ja patērētājs neievēro pirkšanas līguma nosacījumus, tā pienākums ir atdot izstrādājumu visā pilnībā,

WARRANTY TERMS

Warranty

The manufacturer (or importer) is responsible for ensuring the product complies with the requirements of applicable legal regulations as well as those of the relevant technical standards. Moreover, they are responsible for ensuring the product has the properties the manufacturer described in documents related to the goods or those reasonably expected by the customer with regard to the nature of the goods or based on advertising produced by the manufacturer, and further they are responsible for ensuring the product is fit for the purpose proposed by the manufacturer or that a product of the same type is normally used for.

The quality warranty term is 24 months from product takeover by the customer.

The warranty does not apply to wear and tear caused by regular use. The customer shall not be entitled to any warranty claims if, prior to taking the product over, they knew the product contained a defect or if the defect is attributable to the customer.

The warranty specifically does not apply:

- if the product installation, operation and service conditions stipulated in the product operating manual have not been adhered to,
- to malfunctions caused due to mechanical, heat or chemical damage, short circuit, over voltage or incorrect installation,
- to malfunctions caused by an inexperienced third-party intervention,
- to malfunctions caused by natural disaster,
- to malfunctions caused by insufficient or inappropriate maintenance in violation of the operating manual, including malfunctions caused by water and other sediments,
- to changes in colour of the heating surface or to scratching of the surface caused as a result of using the products in an unusual manner,
- to appearance and functional changes caused by exposure to sunlight, thermal radiation of water and other sediments,
- if the service life of certain product parts expires, e.g. for accumulators, bulbs, etc.

The warranty does not apply to any products and services provided along with the product (gifts, promotional articles, etc.).

Filing a complaint

A complaint against a product defect must be filed as soon as identified, yet no later than before the end of the warranty term.

The customer must file a product complaint with the dealer from which they have purchased the product, or with any authorised service centre, a list of which is included in the product package, or available at **www.my-concept.com**.

While filing a product complaint, the product must be duly cleaned and securely packed so as to prevent any damage during its transport to an authorised service centre, where relevant, unless the product is delivered in person.

The customer must submit proof of having concluded a purchase contract for the product by producing the receipt.

While filing their complaint, the customer must indicate the noted defect and identify the preferred complaint application method.

Complaints processing

As long as the noted defect may be removed, the user has the right to have the defect duly removed free of charge on a timely basis.

Where such a procedure is not reasonable with regard to the nature of the defect, the user may require to be supplied a new defect-free product (replacement), or, where the defect applies to a part of the product only, replacement of the part concerned. However, if replacement of the product or any part thereof is not proportionate with regard to the nature of the defect, especially if the defect can be removed without undue delay, the customer has the right to have the defect removed free of charge.

If the noted defect is not removable, or if the customer becomes entitled to replacement of the product or a part thereof, yet the replacement is not possible, for example due to the product having been sold out, the customer has the right to return the product (withdrawal from the contract).

The customer shall have the right to a new product (replacement) or to replacement of a part of the product even if the defect can be removed, provided they cannot properly use the product due to repeated occurrence of the defect or due to a high number of such defects. In such a case, the customer also has the right to return the product (by withdrawing from the contract).

If the product is not returned (the customer does not withdraw from the contract), or if the customer does not apply the right to a new defect-free product (replacement), to replacement of a part thereof or to repair of the product, they may request a reasonable discount. The customer also has a right to a reasonable discount if a new defect-free product cannot be supplied to them, or if a product part cannot be replaced or the product repaired unless the situation is remedied within a reasonable time limit, or if remedying the situation would create major discomfort on the part of the customer.

The seller, authorised service centre or a staff member authorised by them must decide about each complaint immediately or within three business days in complicated cases. This term does not include a reasonable period of time, depending on the type of product concerned,

required for the defect to be assessed by an expert. A complaint, including defect removal, must be dealt with without any undue delay, yet no later than within 30 calendar days of the complaint filing date, unless the seller and the customer agree on a later deadline.

On returning the product (withdrawing from the contract) the customer must return any accessories and documents supplied along with the product.

The customer does not have the right to keep the defective parts and components of the product replaced as part of a repair of the product.

This shall be without prejudice to any other rights the customer may have in relation to the purchase of the product.

Remark: Complaints against products damaged in transport are governed by the carrier's complaints procedure.

Manufacturer

Jindřich Valenta - ELKO Valenta
Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň
Czech Republic
tel.: +420 465 471 433
fax +420 465 473 304
Company ID No. 13216660
email: servis@my-concept.cz
www: www.my-concept.com

Product data

Model:	
Production number:	
Date of purchase:	Seal and signature of vendor:

CZ

Seznam servisních míst

SK

Zoznam servisných stredísk

PL

Wykaz punktów serwisowych

HU

Szolgáltatók listáját

Česká republika

Název	Ulice	PSČ	Město	Telefon/fax	E-mail
ELKO VALENTA SERVIS	Vysokomýtská 1800	565 01	Choceň	465 471 433 465 473 304	servis@my-concept.cz

Slovenská republika

Názov	Ulica	PSČ	Mesto	Telefón/fax	E-mail
ABC-SERVIS Jozef Abel	Štefánikova 50	949 03	Nitra	037/6526063 037/7413098	servis@abc-servis.sk
D-J SERVIS	Šebastovska 17	080 06	Prešov	051/7767666 051/7767666	grejtak.djservis@stonline.sk
ELEKTRA D. Valach	Kožušnícka 34	911 05	Trenčín	032/6523806	dusko4@centrum.sk
HOSPOL elektro spol.s r.o	Rustaveliho 7	831 06	Bratislava	02/44889832 02/44873078	hospol@hospol.sk
M-SERVIS Mareš Jaroslav	Komenského 38	010 01	Žilina	041/5640627 041/5640627	mservis@zoznam.sk
T.V.A. servis s.r.o.	Južná trieda 48/D	040 01	Košice	055/6338501 055/6233537	tvaserwis@nexta.sk
VILLA MARKET s.r.o.	Odborárov 49	052 01	Spišská Nová Ves	053/4421857 053/4426030	villamarket.eta@stonline.sk
X-TECH, s.r.o.	Gorkého 2	036 01	Martin	043/4288211 043/4308993	servis@x-tech.sk
ZMJ elektro servis	Hatalova 341	029 01	Námestovo	0905/247408 043/5522056	zmj@orava.sk
ELSPO	Spojová 19	974 01	Banská Bystrica	048/4135535 048/4135521	elspo@slovanet.sk

Polska

Nazwa	Ulica	Kod	Miasto	Telefon	E-mail
Elko Valenta Polska sp. z o.o.	Ostrowskiego 30	53-238	WROCLAW	071/339-04-44 w. 27	serwis@my-concept.pl

Magyarország

Név	Utca	ZIP	Város	Telefon	E-mail
METAKER KFT.	Alkotmany utca 6-10.	2851	Kornye	34/473-550	titkarsag@metakerkft.hu

CZ

Jindřich Valenta – ELKO Valenta Czech Republic

Vysokomýtská 1800, 565 01 Choceň

Tel. +420 465 322 895, Fax: +420 465 473 304

www.my-concept.cz

SK

ELKO Valenta – Slovakia, s.r.o.

Hurbanova 1563/23, 911 01 Trenčín

Tel.: +421 326 583 465, Fax: +421 326 583 466

www.my-concept.sk

PL

Elko Valenta Polska Sp. Z. o. o.

Ostrowskiego 30, 53-238 Wrocław

Tel.: +48 71 339 04 44, Fax: 71 339 04 14

www.my-concept.pl

HU

Metaker Kft

2851 Környe, Alkotmány út 6-10.

Telefon/fax: 06 (34) 473-675, 473-550, 473-695

LV

Verners VT Ltd.

Piedrujas iela 5a, Riga, Latvia

Tel. + 371 67021021, fakss + 371 67021000

e-pasts: info@verners.lv, www.verners.lv